



e-ISSN: 2148-4899

**Pamukkale Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi**  
**Pamukkale University Journal of Divinity Faculty**

Güz/Autumn 2021, 8/2, 1333-1354

**ARAPÇA'DA TE'NİS VE TEZKİR OLGUSU**

**The Phenomenon of Femininity and Masculinity in the Arabic Language**

**Hana GÜVEN**

Dr. Öğr. Görevlisi, Pamukkale Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi Temel İslam Bilimleri Bölümü,  
Arap Dili ve Belagati Anabilim Dalı, e-Mail: [hguven@pau.edu.tr](mailto:hguven@pau.edu.tr) Orcid No: 0000-0003-3163-9926

**Makale Bilgisi / Article Information**

<b>Makale Türü / Article Types:</b>	Araştırma Makalesi / Research Article
<b>Geliş Tarihi / Received:</b>	10/11/2021
<b>Kabul Tarihi / Accepted:</b>	29/12/2021
<b>Yayın Tarihi / Published:</b>	30/12/2021
<b>Cilt / Volume:</b>	8
<b>Sayı / Issue:</b>	2
<b>Sayfa / Pages:</b>	1333-1354

**Atıf / Cite as:** Güven, Hana. "Arapça'da Te'nis ve Tezkir Olgusu" [The Phenomenon of Femininity and Masculinity in the Arabic Language]. *Pamukkale Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi-Pamukkale University Journal of Divinity Faculty* 8/2 (Aralık 2021), 1333-1354.

**Doi No:** <http://doi.org/10.17859/pauifd.1021516>

**İntihal / Plagiarism:** Bu makale, Ithenticate intihal tarama programı ile taranmıştır. Ayrıca iki hakem tarafından da incelenmiştir. / This article has been scanned with Ithenticate plagiarism screening program. Also this article has been reviewed by two referees.

**Çıkar Çatışması / Conflict of Interest:** Yazarlar çıkar çatışması olmadığını beyan etmiştir. The Authors declared that there is no conflict of interest.

**Finansal Destek / Grant Support:** Yazarlar bu çalışma için finansal destek almadığını beyan etmiştir. / The authors declared that this study has received no financial support.



2148-4899

*Pamukkale Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi (PAUİFD), 8 (2) 2021: 1333-1354*

## ARAPÇA'DA TE'NİS VE TEZKİR OLGUSU \*

Hana GÜVEN\*\*

### Öz

Arapçada eril ve dişil, müzekker ve müennes kavramlarıyla karşılık bulmuştur. Arap dilinde bu kavramların ayrımı sözcüklere de sirayet etmiştir. Arap dili, bu hususun ihmalini veya atlanmasını asla kabul etmez. Bunun korunması, iki cinsin karışmaması demektir. Bu kural konuşan ve muhatap arasındaki dil iletişimini düzgün olarak sağlamakla kalmamış, anlaşılabilirlik ve şüphelerden uzak olmasını temin etmiştir. Bu ayrım kesin olmamakla birlikte Arapçanın doğuşuyla başlamış ve bazı aşamalardan geçerek ihtiyaca göre olgunlaşıp gelişmiştir. Bu durum Arap sözlüğünün hacmi göz önüne alındığında, dili kullananlar için kolaylık ve sadelik sağlamıştır. Ayrıca dilin verimliliğine üst düzeyde olumlu katkıda bulunmuştur. Diğer taraftan dil bize eşyalarda mecâzî eril ve dişil ayrımına işaret ederken, kendisi bu durumun sebebinin açıklanmada yetersiz kalmakta, bu durumu “kanûnu'l-hamli ala'l-ma'nâ” diye isimlendirilen yorumlamayla açıklamaya çalışmaktadır. Bu çalışmada müzekker ve müenneslik kavramlarının tanımı, bu ayrımın gerekçeleri ve dil sahiplerinin uygulamaları anlatılmıştır.

**Anahtar kelimeler:** Dil bilim, Arap Dili, , eril, dişil, müenneslik alameti

### The Phenomenon of Femininity and Masculinity in the Arabic Language

#### Abstract

The phenomenon of femininity and masculinity forms is one of the most important linguistic phenomena in the Arabic language. It is a powerful and authentic phenomenon, since it separates the masculine and feminine forms. The Arabic does not tolerate neglecting this phenomenon. Maintaining this phenomenon means not mixing the sexes. Thus, ensuring linguistic communication and its integrity between the speaker and the recipient without suspicion or confusion. Although the beginning of this separation is not specified, it is present since the presence of language, and it had gone through stages in which it developed and took shape as needed to distinguish between masculine and feminine forms without confusion. Taking into account the size of the Arabic dictionary so that it is not long or difficult for the user of the language and still achieves the law of linguistic economics at the same time. We also see that although the Arabic language refers us to a masculine and feminine forms figurative in its division of things, yet it is unable to justify the reason for that, it relies on reasoning and interpretation with what is called the law of enduring on the meaning.

**Keywords:** Linguistics, Arabic language, , femininity, masculinity, feminine sign.

\* Makale Etik Kurul izni gerektirecek herhangi bir unsur içermediğine, yazar/lar arasında çıkar çatışması olmadığına ve makalenin hazırlanmasında herhangi bir kurumdan maddi destek almadığına dair yazarın yazılı beyanı bulunmaktadır.

\*\* Dr. Öğr. Görevlisi, Pamukkale Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Temel İslam Bilimleri Bölümü, Arap Dili ve Beleşatı Anabilim Dalı, e-Mail: [hguven@pau.edu.tr](mailto:hguven@pau.edu.tr) Orcid No: 0000-0003-3163-9926

**Structured Abstract:** The first question that comes to the Arabic language learner is- especially if his native Language does not pay attention to the femininity and masculinity of words- what is the reason for the femininity and masculinity of things in the Arabic Language. At the same time, this will be the first question that faces the Arabic language teachers with the learners- for whose Arabic Language is not their mother language- when they explain a masculine and feminine for their students, and they have to clarify this phenomenon. This question is ancient and has occupied specialists in Arabic language sciences in particular and Linguistics researchers in general before it occupies the learners and teachers. Therefore, many old and new studies were done to determine the Arabic Language's frame in its femininity and masculinity of things. This study aims to investigate the phenomenon of masculinity and femininity from several aspects. It starts with an introduction in which the fundamental studies on this phenomenon were mentioned according to the historical sequence, followed by main headings that sought to answer the questions of the article.

**The Methodology of the Study:**

The article began with an introduction that talks about the language speaker's perception of the difference between the sexes in nature, whether human, animal or plant. This perception was reflected in languages in different proportions. Some Languages differentiate between masculine and feminine pronouns only, some languages differentiate between pronouns and verbs, some of them did not differentiate in pronouns and verbs but it differs in some nouns, while the Arabic Language differentiated between them in pronouns, verbs, and nouns in a precise and detailed manner, the issue of masculine and feminization took a large part in linguistic studies in the Arabic Language. Therefore, the primary studies that dealt with the phenomenon were mentioned. Then, this article discussed the emergence of the phenomenon and how the language speaker deals with the issue of the separation of genders and the separation of terms. The terms male and female are not always synonymous with masculine and feminine, where the meaning of each term was clarified, and accordingly clarification of how the Language divides the existents between masculine, feminine, and neuter and how to differentiate them by words or signs, besides the relationship of logic to determine sex and how it is related to the integrity of linguistic communication between the language users.

**Results and Recommendations of the Study:**

This study concluded that the speaker had realized the difference between masculine and feminine in himself and the creatures; therefore, he decided to put a word for each of them to distinguish them from each other. But, moreover, the speaker was not satisfied with determining the creatures, so he indicated the existents as masculine and feminine. But there was no agreement or unanimity among the Language speakers on the reason for this discrimination, where the reasons differed between religious beliefs and analogy in the job or other.

This differentiation method produced a large number of words, which made the language user search to find another way to distinguish between masculine and feminine, taking into account linguistic economy, so he used signs such as the tied Ta' and the Alif Al-muqasura. The phenomenon of feminine and masculine depends first on the distinction between male and female on the one hand and between the term masculine and feminine and their divisions on the other.

The most important thing is when trying to accept the phenomenon of the feminine and masculine is that it did not depend on reason and logic in its existence, but rather emerged from the need of a speaker, user, learner, and teacher of Language to differentiate between the sexes in a speech to achieve the goal of Language in terms of communication with others and self-expression without confusion, that leads to haze meaning or misunderstanding negatively affects social-communicative relationships.

The study recommends to those working in the field of teaching Arabic to Arabs in general and to non-native speakers in particular, to clarify the phenomenon of

masculine and feminine for learners and how to distinguish between terms and the use of feminine signs in verbs and nouns, for them to achieve an understanding of the Arabic Language and its accuracy in expression and communication. Thus, they can use Language, terms and communicate with it accurately and adequately.

**Keywords:** Linguistics, Arabic language, femininity, masculinity, feminine sign.

#### ملخص:

تُعتبر ظاهرة التأنيث والتذكير من أهم الظواهر اللغوية في اللغة العربية، وهي ظاهرة قوية وأصبيلة حيث إنها تفصل بين المذكر والمؤنث، ولا تتسامح اللغة في تجاوز أو إهمال هذه الظاهرة، فالحفاظ عليها يعني عدم الخلط بين الجنسين وبذلك تأمين التواصل اللغوي وسلامته بين الناطق والمتلقي دونما شبهة، أو لبس. ورغم عدم تحديد بداية هذا الفصل إلا أنه موجود بوجود اللغة، وقد مرّ بمراحل تطوّرت فيها وتكوّن حسب الحاجة من تمييز بين المذكر والمؤنث دون خلط، مع مراعاة حجم القاموس العربي بحيث لا يطول ولا يصعب على المُستخدم للغة ويحقق قانون الاقتصاد اللغوي في ذات الوقت على صعيد آخر نرى اللغة أيضًا وإن كانت تُحيلنا إلى مذكر ومؤنث مجازي في تقسيمها للأشياء إلا أنها تعجز عن تبرير السبب في ذلك وتعتمد على التعليل والتأويل بما يُسمّى بقانون الحمل على المعنى، في هذه المقالة تم تناول مفاهيم المذكر والمؤنث وسبب هذا التفريق وكيفية، أسباب وجوده وتطبيقاته على لسان أصحاب اللغة. الكلمات المفتاحية: اللغة العربية، علم اللغة، المذكر، المؤنث، علامة التأنيث.

#### مقدمة

أول سؤال يتبادر إلى ذهن متعلم اللغة العربية - وخاصة إذا كانت لغته الأم لا تولي اهتماما بالتذكير والتأنيث - هو سبب تذكير وتأنيث اللغة العربية للأشياء، وفي الوقت نفسه هذا السؤال ذاته يكون السؤال الأول الذي يواجهه معلّم اللغة العربية للناطقين بغيرها حين يشرح بشرح المذكر والمؤنث لطلابه فيجد نفسه مضطرا لتوضيح ظاهرة التذكير والتأنيث، وفي الحقيقة إن هذا السؤال قديم جدا قد شغل المتخصصين في علوم اللغة العربية بشكل خاص والباحثين في علوم اللغات بشكل عام قبل أن يشغل المُتعلّمين والمعلمين، وللإجابة عليه قامت دراسات عديدة قديمة وحديثة، وقد جاءت هذه المقالة على هدى تلك الدراسات ولكنها حاولت تحديد الإطار الذي تعتمده اللغة في تذكيرها وتأنيثها للأشياء، والبحث في ظاهرة التذكير والتأنيث من عدة جوانب بتدرّج منطقي، يستطيع القارئ في نهاية قراءته أن يصل إلى صورة متكاملة ومتربطة عن الظاهرة ويُكوّن تصوّرا واضحا عن إجابات الأسئلة الآتية والتي هي مدار البحث :

- 1- ما أصل ظاهرة التذكير والتأنيث؟
- 2- ما هو الفرق بين الذكر والمذكر وما الفرق بين الأنثى والمؤنث؟
- 3- ما هو تعريف المذكر والمؤنث وما هي أقسام كل من المذكر والمؤنث؟
- 4- كيف تُعين اللغة المذكر والمؤنث في الموجودات؟
- 5- ما علاقة العقل والمنطق بتحديد الجنس؟
- 6- ما علاقة الخلط في الجنس والتواصل اللغوي؟
- 7- أيهما أصل وأيهما فرع؟
- 8- متى يتم تغليب المذكر على المؤنث أو تغليب المؤنث على المذكر؟
- 9- ما هي علامات التأنيث؟
- 10- ماهي المؤنثات السماعية؟
- 11- كيفية تأنيث الفعل؟

وبما أنّ موضوع التذكير والتأنيث قد أخذ حيزا كبيرا من الدراسات اللغوية في اللغة العربية نرى من الجدير ذكر بعض الدراسات الأساسية التي تناولت الظاهرة حسب التسلسل التاريخي وهي:

- 1- كتاب المذكر والمؤنث لأبي زكريا بن زياد الفراء ( 144 | 761 – 207 | 822 ) .
- 2- كتاب المذكر والمؤنث لأبي سعيد عبد الملك بن قريب الأصمعي ( 122 | 741 – 216 | 831 ) .
- 3- كتاب المذكر والمؤنث لأبي عبيد القاسم بن سلام ( 157 | 774 – 224 | 838 ) .
- 4 - كتاب المذكر والمؤنث لأبي يوسف يعقوب بن إسحاق السكيت ( 186 | 802 – 244 | 858 ) .
- 5 - كتاب المذكر والمؤنث لأبي حاتم سهل بن محمد السجستاني ( ... | 255 - 869 م ) .
- 6- كتاب المذكر والمؤنث لأبي جعفر أحمد بن عبيد الكوفي المعروف بأبي عصيدة (...|273|886).
- 7- كتاب المذكر والمؤنث لأبي العباس محمد بن يزيد المبرد ( 210 | 826 - 285 | 898 ) .
- 8- كتاب مختصر المذكر والمؤنث لأبي طالب المفضل بن سلمة بن عاصم ( ... – نحو 290 | ... – نحو 903 ) .
- 9- كتاب المذكر والمؤنث لأبي القاسم بن محمد بن بشار الأنباري ( ... – 304 | 917 )
- 10- كتاب المذكر والمؤنث لأبي جعفر أحمد بن محمد بن يزيد بن رستم الطبري ( ... – بعد 304 | 917 ) .
- 11- كتاب ما يذكر وما يؤنث من الإنسان واللباس لأبي موسى سليمان بن محمد الحامض ( ... - 305 | 918 ) .
- 12 – كتاب الفرق بين المذكر والمؤنث لأبي إسحاق إبراهيم بن السري بن سهل بن الزجاج ( 241 | 855 - 311 | 923 ) .
- 13- كتاب المذكر والمؤنث لأبي بكر أحمد بن الحسن بن العباس بن الفرغ بن شقير ( ... – 317 | 929 )
- 14- كتاب المذكر والمؤنث لأبي بكر عبد الله بن محمد بن شقير النحوي .
- 15- كتاب المذكر والمؤنث لأبي الحسن محمد بن أحمد بن محمد بن كيسان ( ... - 320 | 932 ) .
- 16- كتاب المذكر والمؤنث لأبي بكر بن محمد بن عثمان المعروف بالجعد الشيباني ( ... - بعد 320 | 932 ) .
- 17- كتاب المذكر والمؤنث لأبي الطيب محمد بن أحمد بن إسحاق الأعرابي الوشاء ( .. - 325 | 937 )
- 18- كتاب المذكر والمؤنث لأبي الحسين عبد الله بن محمد بن سفيان الخزار ( ... – 325 | 937 ) .
- 19- كتاب المذكر والمؤنث لأبي بكر محمد بن القاسم بن بشار الأنباري ( 271 | 884 – 325 | 943 )
- 20- كتاب المذكر والمؤنث لأبي محمد عبد الله بن جعفر بن محمد بن درستويه ( 258 | 871 - 354 | 965 ) .
- 21- كتاب المذكر والمؤنث لأبي بكر محمد بن الحسن بن يعقوب العطار ( 265 | 878 – 354 | 965 ) .
- 22- كتاب المذكر والمؤنث لأبي الحسين سعيد بن إبراهيم بن التستري ( ... – 360 | 970 ) .
- 23- كتاب المذكر والمؤنث لأبي عبد الله بن الحسين بن أحمد بن خالويه ( ... - 370 | 980 ) .
- 24- كتاب المذكر والمؤنث لأبي الحسن علي بن محمد الشمشاطي العدوي ( ... – 380 | 990 ) .
- 25- كتاب المذكر والمؤنث لأبي الفتح عثمان بن جني (...- 392 | 1002 ) .
- 26- كتاب المذكر والمؤنث لأبي الحسين أحمد بن فارس بن زكريا بن حبيب الرازي ( 329 | 941 - 941 | 1004 ) .
- 27- كتاب المذكر والمؤنث لأبي داود سهل بن محمد النحوي مؤدب سيف الدولة الحمداني .
- 28- كتاب المذكر والمؤنث لأبي الجود القاسم بن محمد العجلاني (في عصر ابن جني وطبقته) .

- 29- كتاب البلغة في الفرق بين المذكر والمؤنث لأبي البركات عبد الرحمن بن محمد بن عبيد الله الأنباري (513 | 1119 – 577 | 1181) .
- 30- فتح المنان بشرح ما يذكر ويؤنث من أعضاء الإنسان لأحمد بن محمد السجاعي الشافعي البدرابي- ( ... - 1197 | 1783) .
- 31- كتاب الامتاع فيما يحتاج تأنيثه إلى سماع للشيخ محمد الخضر حسين ( 1293 | 1876 - 1377 | 1958) .
- 32- كتاب المبتكر فيما يتعلق بالمؤنث والمذكر لذي الفقار النقوي .
- 33- الرسالة الرشادية فيما يجوز تذكيره وتأنيثه معاً في العربية لمحمد رشاد عبد الظاهر خليفة .
- 34- معجم المؤنثات السماعية العربية والدخيلة للدكتور حامد صادق قنبي .
- 35- التأنيث في اللغة العربية للدكتور إبراهيم إبراهيم بركات .
- 36 معجم المذكر والمؤنث في اللغة للدكتور محمد أحمد قاسم .
- 37- القصيدة الموشحة بالأسماء السماعية لأبي عمرو عثمان بن عمر بن الحاجب ( ... | ... - 641 | 1244) .
- 38- منظومة في المؤنثات السماعية لبرهان الدين إسحاق بن إبراهيم الفارابي ( .... - نحو 350 | نحو 961) .
- 39- منظومة في المذكر والمؤنث لأبي بكر محمد بن الحسن بن عبيد الله الزبيدي الأندلسي الإشبيلي ( 316 | 928 - 379 | 989) .
- 40- منظومة فيما يذكر ويؤنث من الحيوان للشيخ جمال الدين محمد بن عبد الله بن مالك الطائي ( 600 | 1203 – 672 | 1274) .
- وأخيراً نقول: إنَّ كثيراً من العلماء وإن لم يخصوا المذكر والمؤنث بكتاب لكنهم خصصوا له أبواباً في مؤلفاتهم، نذكر منهم ابن سيده في معجمه وسيبويه في كتابه والمبرد في مقتضبه .

أما منهج البحث فقد اقتضت طبيعة الموضوع أن تتكوّن المقالة من مقدمة وتمهيد وعدد من العناوين تبحث أسئلة المقال آنفة الذكر وخاتمة؛ بدأت المقالة بعد المقدمة بتمهيد يتحدث عن إدراك ناطق اللغة للفرق بين الجنسين في الطبيعة سواء إنسان، أو حيوان، أو نبات، وأنّ هذا الإدراك انعكس في اللغات بنسب مختلفة، فبعض اللغات فرقت بين المذكر والمؤنث في الضمائر فقط، وبعض اللغات فرقت بينهما في الضمائر والأفعال، وبعضها لم تفرق في الضمائر والأفعال ولكن فرقت في بعض الأسماء، في حين فرقت اللغة العربية بينهما في الضمائر والأفعال والأسماء بشكل دقيق ومفصل، ومن ثم ناقش المقال نشأة الظاهرة، وكيفية معالجة ناطق اللغة لموضوع الفصل بين الجنسين، والفصل بين المصطلحات؛ فمصطلحي الذكر والأنثى ليسا دائماً مرادفين للمذكر والمؤنث، فتمّ توضيح المقصود من كل مصطلح، وبناء عليه توضيح كيفية تقسيم اللغة للموجودات بين مذكر ومؤنث ومحاييد وكيفية التفريق بينهما بالألفاظ أو العلامات، وعلاقة المنطق بتحديد الجنس وكيف يرتبط تحديد الجنس بسلامة التواصل اللغوي بين مستخدمي اللغة.

#### تمهيد

من المسلمّ به أنّ الإنسان منذ خُلِقَ قد أدرك الفرق بين الذكر والأنثى في نفسه أولاً وفي المحيط من حوله ثانياً ولا بدّ أنّ هذا الإدراك قد انعكس في دقائق حياته وتفاصيلها وفي طلبه لحقوقه وتقاسمه الواجبات، فلم يخف عليه بناءً على هذا الإدراك أنّ لكلّ دوره ووظيفته التي خُلِقَ ليضطلع بها قلباً وقالباً، وكان لوسيلة الاتصال وهي اللغة التي استخدمها للتعبير عن نفسه وحاجاته نصيباً من ذلك، وتختلف اللغات في تقسيم الأسماء فمنها ما ليس فيه مذكر ومؤنث كالفارسية ومنها ما يقسمها إلى مذكر ومؤنث كاللغة الفرنسية ومنها ما يقسمها إلى مذكر ومؤنث ومحاييد كاللغة الألمانية، ومنها ما يقسمها إلى أكثر من ذلك، واختلقت اللغات في طريقة التمييز ألبعضاً، فنجد بعض اللغات ميّزت بين المذكر والمؤنث في الضمائر فقط ولم تُفرّق في الأفعال والصفات؛ ففي الإنجليزية مثلاً - وهي اللغة الأكثر انتشاراً اليوم - تستخدم الضمير It لغير العاقل (It is a table)، والضمير He للمذكر العاقل وتستخدم الضمير She للمؤنثة العاقلة وتستخدم معها صيغة فعل واحدة فتقول: ( He Says هو يقول و She Says

هي تقول) وتخبر عنهما بنفس الصيغة في الجملة الإسمية ( He is ateacher هو أستاذ She isateacher هي أستاذة) وفي الصفات أيضًا ( Good boy ولد جيد، Good girle بنت جيدة) وتجد فيها ضميرًا واحدًا للجمع (They هم وهن) وفي أسماء الإشارة لا نجد الفرق فـ (This هذا وهذه) للتعبير عن الجنسين، ونجد كذلك اللغة التركبية لا تذهب بعيدًا- وهي اللغة التي يتحدثها عدد لا يُستهانُ به - فتجدها لا تفرق بين المذكر والمؤنث في معظم استخداماتها فإن نظرت في الضمائر وجدتها مشتركة؛ فالضمير (O هو وهي) للعاقل وغير العاقل والضمير للمفرد المخاطب (Sen أنت وأنت) مشترك للعاقل والعاقل وكذلك في الأفعال (siz gidiyorsunuz) أنتم تذهبون وأنتم تذهبن) وفي الصفات (امرأة ماهرة becerikli kadın، ورجل ماهر becerikli erkek) .

أما اللغة العربية فتولي هذا الباب اهتمامًا كبيرًا ولعلها أكثر اللغات - عامة والسامية خاصة - حرصًا على التفريق بين المذكر والمؤنث، فقد انسجمت مع قانون الكون فكما خلق الله آدم ثم حواء فهو أصل وهي فرع فلا عجب أن يعبر النحاة التذكير أصلًا والتأنيث فرعًا؛ وإن يدلُّ هذا إلا على أصالة اللغة وذوقها الرفيع وتكاملها وإحساسها بالوجود وتطورها وتقديمها، وكما احتفل في نظامه - عزَّ وجلَّ - بخلق كل شيء زوجين من الناس والأنعام والنبات ومصادر الحركة والحياة والطاقة اندمجت اللغة بدورها مع دقِّ الحياة واحتفلت هي الأخرى بقضية التذكير والتأنيث وأضفت عليها دقة ورهافة لا نلمسها في لغات أخرى. وقد شغلت هذه الظاهرة القدامى والمحدثين فألفوا الكتب والمجلدات في محاولات للتقنين من جهة وللحفاظ عليها وأمنها من اللبس والخطأ من جهة أخرى، ولا نستثنى من ذلك جهود المحققين والشارحين والمعلقين، فتناولوا التذكير والتأنيث؛ تعريفه وتقسيمه وما كان منه قياسيًا وما كان غير قياسي واستثناءاته والشائع والغريب والمستخدم وغير المستخدم، وحصروا السماعي منه وبينوا أدوات التأنيث واستعمالاتها وفضلوا في هذه الظاهرة نحوياً و صرفياً وصوتياً ودلاليًا، ولم يألوا جهدًا في توضيح وتبسيط موضوع التذكير والتأنيث ومحاولة تأصيله وبيان أهميته، وعلاقته بتحقيق الهدف من اللغة؛ حتى يتواصل أفرادها ومتحدثوها دون وقوع فجوة تؤدي إلى إعاقة الفهم وقطع سير الحوار، الذي يؤثر على التألف والتعارف وتبادل المنافع بين الأفراد والشعوب .

### أصل الظاهرة

تُعتبر دراسة التذكير والتأنيث من صُلب الدراسات اللغوية إذ تتوقف عليها أشياء كثيرة في تركيب الجملة العربية . وفي البحث عن أصل المؤنث والمذكر نجد أن الإنسان قد أمعن النظر في خلقه وخلق ما حوله من كائنات وموجودات حية فأدرك التمايز والفصل من حيث الجنس وكان لا بد أن يكون لهذا أثر في لغته كما قال الأنباري: " لفت الجنس نظر الإنسان الأول، حين عرف الفرق بين الذكر والأنثى في الإنسان والحيوان وانعكس أثر ذلك بالطبع على لغته " .<sup>1</sup>

فما كان من ناطق بعض اللغات - كالسامية التي تنحدر منها العربية - إلا أن وَضَعَ لفظًا للمذكر وآخر للمؤنث لإظهار هذا التمايز، فقال العربي عن أنثى الحصان فرس وأنثى الحمار أتان ومقابل الرجل في الإنسان امرأة،<sup>2</sup> وبمخالفة المؤنث للمذكر صار معروفًا ولا يحتاج علامة تُمَيِّزُه،<sup>3</sup> ولكن بذلك تطول قائمة الألفاظ ويتضخم القاموس العربي لا سيما أن الجمادات والنباتات أيضًا اندرجت تحت هذين القسمين، وبذلك توزعت كل الموجودات في الكون إلى مذكر ومؤنث في اللسان العربي، مما دعا المستشرق (رايت) يقول: " اعتبر خيال الساميين النشيط كل الأشياء حتى تلك التي لاحتها فيها ذات حياة وشخصية"<sup>4</sup> فأنتَّ العرب الشمس والأرض وذكروا القمر والتراب، ولكنهم فطنوا إلى أن هذا أيضًا سيؤدي إلى أن تكثر عليهم الألفاظ ويتسع الأمر؛ فجاءوا بالتاء التي تُبدلُ هاءً في الوقف وهي تدخل على كل نعت يجري على فعله لا يؤنث إلا بها فيقال لمؤنث عامل ومؤنس، عاملة ومؤنسة، أما التي من غير الفعل فكما ذكرنا أنفًا أنها مُبَيِّنَةٌ باللفظ ولا تحتاج لعلامة .<sup>5</sup>

ولكن العرب تجاوزوا هذا أيضًا وجمعوا بين اللفظ والعلامة للتوكيد والبيان فقالوا: كبش ونعجة وجمل وناقعة، وقد أثبت السيوطي (911) ذلك كله في الأشباه والنظائر حيث يقول: " وقال الشيخ بهاء الدين في التعليقة على المعرب: كان الأصل أن يُوضع لكل مؤنثٍ لفظٌ غير لفظِ المذكر، كما قالوا غير وأتان، وجدي وعناق، وحمل

1 أبو البركات بن الأنباري، كتاب البلغة في الفرق بين المذكر والمؤنث، تحقيق: رمضان عبد التواب، دار الكتب مصر، 1970م، ص37.  
2 المبرد، أبو العباس محمد بن يزيد، المذكر والمؤنث، تحقيق: رمضان عبد التواب وصلاح الدين الهادي، دار الكتب مصر، 1970، ص 84  
3 المبرد، المذكر والمؤنث، ص 84.  
4 أبو البركات، البلغة، ص 38 .  
5 أبو البركات، البلغة، ص 37 .

ورَجُل، وحصان ورجل، إلى غير ذلك، لكنهم خافوا أن يكثر عليهم الألفاظ ويطول عليهم الأمر فاقتصروا ذلك بأن أتوا بعلامة فرّقوا بها بين المذكر والمؤنث، تارة في الصفة كضارب وضاربة وتارة في الاسم كامرئ وامرأة ومرء ومرأة في الحقيقي ثم إنهم تجاوزوا ذلك إلى أن جمعوا بين اللفظ والعلامة للتوكيد، وحرصاً على البيان فقالوا كبش ونعجة وجمل وناقة وبلد ومدينة"<sup>6</sup>.

وخلص القول: إن الساميين ولاسيما العرب قد فرّقوا بين المذكر والمؤنث في الأحياء والجمادات، وقد أدى هذا التفريق إلى تضخم عدد المفردات المستخدمة في اللغة؛ فلجأوا إلى اختزالها باستخدام علامات التأنيث.

### الذكر والأنثى

ترجع القسمة الثنائية اللغوية المذكر والمؤنث إلى انقسام الجنس حيويًا طبيعيًا إلى ذكر وأنثى، وهي قسمة عرفها الإنسان وأشارت إليها الأديان: قال تعالى: {وأنثى خلق الزوجين الذكر والأنثى}<sup>7</sup>.

ولفهم قضية التذكير والتأنيث في اللغة العربية لا بدّ من أمّن اللبس في المصطلحات وعدم الخلط بين الذكر والمذكر وبين الأنثى والمؤنث والانتباه إلى أنّ الذكر أو الأنثى وصف للذات الأدمية أو الحيوانية، أما المذكر أو المؤنث فهو وصف للفظ اللغوي الذي يشمل الإنسان والحيوان وغيرهما، وبناء عليه قد يطلق اسم المذكر على الذكر والأنثى وقد يطلق اسم المؤنث كذلك على الذكر والأنثى، يوضح هذا المعنى قول سيبويه (180): "وتقول ثلاثة أشخص وإن عني نساء لأنّ الشخص اسم ذكر. ومثل ذلك ثلاث أعين وإن كانوا رجالاً؛ لأنّ العين مؤنثة"<sup>8</sup> وذكر هنا يعني مذكر. ولا بدّ لمستخدم اللغة أخذ هذا المعنى بعين الاعتبار والدقة إذ إنّ إطلاق لفظ التذكير والتأنيث في الحيوان يختلف عنه في الإنسان؛ فرغم اختلاف الذكر عن الأنثى قد لا يُميز بينهما لغةً وربما يتشابهان عن بُعد ويميز بينهما لغةً كالجمال والناقة، يُقدّر هذا الفرق مستخدم اللغة؛ ويفضّله لنا الجاحظ (255) بقوله: "وللعصفور فضيلة أخرى. وذلك من فضل الجنس أن تتميز ذكوره في العين، كالرجل والمرأة، والديك والدجاجة، والفحاح<sup>9</sup> المُطعم<sup>10</sup> والتيس والصفية<sup>11</sup> والطاووس، والتدرج<sup>12</sup> والدراج وإناثها. وليس ذلك كالجحر<sup>13</sup> والفرس والرمكة<sup>14</sup> والبرذون<sup>15</sup> والناقة والجمال والعيبر والأتان والأسد واللبوة<sup>16</sup> فإنّ هذه الأجناس تُقبّل نحوك فلا ينفصل في العين الأنثى من الذكر، حتى تتفقد موضع القُنب<sup>17</sup> والأطباء<sup>18</sup> وموضع الضرع والثيل<sup>19</sup> وموضع تُفر الكلبة من القضيب، لأنّ للعصفور لحية سوداء، وليس اللحية إلا للرجل والجمال والتيس والديك وأشباه ذلك فهذه أيضاً فضيلة للعصفور"<sup>20</sup>.

### تعريف المذكر والمؤنث وأقسامهما

بناء على ما سبق من اختلاف بين الذكر والمذكر وبين الأنثى والمؤنث يكون منهما ما هو حقيقي أي ما كان فيه اتفاق بين المذكر والذكر الفرد وما كان فيه اتفاق بين المؤنث والأنثى من الإنسان والحيوان، ومتى انفكت هذه

6 السيوطي، جلال الدين، الأشباه والنظائر في النحو، دار الكتب العامة، بيروت 1 \ 38.

7 النجم 53 | 45

8 سيبويه، أبو بشر عثمان بن عمرو بن قنبر، الكتاب، تحقيق: عبد السلام محمد هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة 3 \ 562-561.

9 الفحاح: ذكر النخل خاصة

10 المطعمة: التي ادركت أن تثمر.

11 الصفية: انثى الماعز.

12 التدرج والدراج: طائر ملبح أرقط مغرد.

13 الحجر: الأنثى من الخيل.

14 الرمكة: أنثى البرذون.

15 البرذون: خيل من غير نتاج العرب.

16 لعل بين الاسد واللبوة فرقا؛ فالأسد ذو لبدة غزيرة.

17 القنب: وعاء قضيب الفرس وغيره من ذوات الحافر.

18 جمع طُبي أو طبي وهو كالضرع لذوات الحافر والسباع وقد يكون لذات الخف.

19 الثيل: وعاء قضيب البعير.

20 الجاحظ، أبو عثمان بن بحر، الحيوان، تحقيق وشرح: عبد السلام هارون، مكتبة مصطفى الحلبي، مصر 5 \ 209-



العلاقة خرجت الظاهرة إلى دائرة المجاز<sup>21</sup> فالذكر أو التأنيث في غير الإنسان والحيوان مجاز، وقد صنف أبو البركات بن الأنباري (577) في البلغة هذه التعريفات والتقسيمات، وبناء على تصنيفه يكون:

المذكر: هو الذي خلا من علامة التأنيث لفظًا وتقديرًا.

المؤنث: هو ما كانت فيه علامة التأنيث لفظًا أو تقديرًا، ولكل منهما حقيقي ومجازي.

فأما المذكر الحقيقي: فهو ما له فرج الذكر كالجمل من الإنسان وكالجمل من الحيوان، والمذكر غير الحقيقي فهو مذكر معنًى لا مادةً، فليس فيه من أعضاء تذكير؛ كاللُبِّ والفكر.

المؤنث الحقيقي: فهو ما له فرج الأنثى كالمراة من الإنسان وكالناقاة من الحيوان، والمؤنث غير الحقيقي فهو مؤنث معنًى لا مادةً فليس فيه أعضاء تأنيث كالشمس والنار .

ويقسم الأخير إلى قياسي وغير قياسي : فالأول ما كانت فيه علامة التأنيث لفظًا إما تاء التأنيث كطالبة أو الألف الممدودة كصحراء أو الألف المقصورة كحُبلى .

والثاني ليس فيه علامة تأنيث وإن كانت مقدرة كالأرض مثاله قوله -عَرَّ وجلَّ-: {والأرض وما طحاها}،<sup>22</sup> أو كالشمس في قوله تعالى: {والشمس تجري لمستقر لها}،<sup>23</sup> ويُستدلُّ على هذا التأنيث المجازي من قوله تعالى: {وجُمعَ الشمس والقمر}،<sup>24</sup> فإلَّا تأنيث الشمس غير حقيقي جاز تذكير فعلها .  
أو كالنار وتثبته الآية الكريمة: {والنار ذات الوقود}،<sup>25</sup> وأسماء النار مؤنثة كذلك .

أو كالريح فهي وأسمائها مؤنثة ونقرأ ذلك في إخباره -جلَّ وعلا- عن سليمان قائلاً: {ولسليمان الريح عاصفة تجري بأمره}،<sup>26</sup> وكالعصا على لسان موسى عليه السلام: {قال هي عصاي أتوكأ عليها} -<sup>27</sup> يقال أن أولَّ لحنٍ سُمِعَ هو تأنيث عصا بالتاء المربوطة، بقول هذه عصاتي - .

#### تعيين التأنيث والتذكير في الموجودات

في اللغة العربية تكون الأسماء إما في خانة المذكر، أو في خانة المؤنث ولا يُشَدُّ عن هذ التقسيم، وإن وُجِدَتْ أسماء تعتبر قسمًا لثاء ليست مذكرة أو مؤنثة فهي القسم المحايد، فإنه يجوز فيها التذكير والتأنيث على حدٍ سواء، يردُّ هذا التقسيم التقليدي عند ابن رشد (595) في قوله: "والتذكير والتأنيث في المعاني إنما يوجد في الحيوان ثم قد يُتَجَوَّزُ في ذلك في بعض الألسنة فيعبر عن بعض الموجودات بالألفاظ التي أشكالها أشكال مؤنثة وعن بعضها بالتي أشكالها أشكال مذكرة..."<sup>28</sup>.

في حين نجد تقسيمًا ثالثًا قال به إميل يعقوب: " واللغات السامية ولغتنا منها تنقسم الكلمات فيها بالنسبة إلى الجنس إلى قسمين مذكر ومؤنث، والأصح تقسيمها في لغتنا إلى ثلاثة أقسام: مُدَكَّرٌ ومُؤنَّثٌ وما يُدَكَّرُ ويؤنَّثُ " .<sup>29</sup>

إذن، فالمذكر والمؤنث الحقيقيان لا يطرحان مشكلًا فهما يُعرفان بالمعانية كما ذكر ابن التستري<sup>30</sup> (361) فعضو التذكير أو التأنيث يميز كلاً منهما، أما ما لا عضو فيه من الأسماء فقد حثَّ القدماء وشحذَ هممهم للعناية بهذا الباب

21 المجاز ذكر الكلمة وأنت لاتريد معناها ولكن تريد ماهو ردف أو شبيهه فهو كل لفظ نقل عن موضعه انظر: الجرجاني، عبد القاهر، دلائل الاعجاز في علم المعاني، تحقيق: محمد رشيد رضا، دار الكتب، لبنان 1988، ص 53 .

22 الشمس 91/ 6.

23 يس 38/36.

24 القيامة 9/75.

25 البروج 5/85.

26 الأنبياء 81/21.

27 طه 18/20.

28 ابن رشد، أبو الوليد، تلخيص الخطابة، تحقيق: محمد سليم سالم، القاهرة، 1967، 5/569 .

29 إميل بديع يعقوب، المعجم المفصل في المذكر والمؤنث، دار الكتب العلمية، لبنان، بيروت، 1994م، ص 8.

30 ابن التستري الكاتب، المذكر والمؤنث، تحقيق: أحمد عبد المجيد هريدي مكتبة الخانجي، القاهرة، دارالرفاعي، الرياض، 1983، ص 26.

وأفراد المؤلفات والمعاجم والقصائد<sup>31</sup> له، إذ اختلفت القبائل واللهجات والأقوام فيه ولكلٍ تعليله لما أنثَ ولما ذكّر، أما العلماء فاحتكموا في تعليلاتهم إلى ما يُسمّى بقانون الحمل على المعنى، فقد ذكر الثعالبي (430) في كتابه فقه اللغة وقد أقرّ فيه فصلاً لهذا القانون فقال: "ومن سنن العرب ترك حكم ظاهر اللفظ وحمله على معناه كما يقولون: ثلاثة أنفُس والنفس مؤنثة، وإنما حمّله على معنى الشخص"<sup>32</sup>.

ومن أمثلة الحمل على المعنى قوله تعالى: {فأحيينا به بلدةً ميتةً}<sup>33</sup> ولم يقل ميتةً إذ حمّله على المكان، أي مكاناً ميتاً. وقوله تعالى: {فمن جاءه موعظة من ربه}<sup>34</sup> حيث ذكّر الفعلَ مع موعظة حملاً على أن المعنى وعظ فكلاهما واحد.

وابن جني (392) لم يُغفل في خصائصه الحديث عن الحمل على المعنى في تأويل ما يستوي فيه التذكير والتأنيث، واستخدام هذا القانون في التنزيل الحكيم فيضرب مثلاً قوله -عزّوجلّ-: {فلما رأى الشمس بازغة قال هذا ربي}<sup>35</sup> حيث استخدم اسم الإشارة للمذكر مع الشمس وهي المؤنثة سماعياً على اعتبار المعنى هذا الشخص أو المرئي، ويضرب مثلاً من الشعر قول القائل:

فلا مُرْتَنَةٌ وَدَقَّتْ وَدَقَّهَا      ولا أَرْضٌ أَبْقَلَ إِبْقَالَهَا.

فقد حُمِلَ المعنى على أن الأرض يعني المكان أو الموضوع فُذكّر فعلها وهي المؤنثة سماعياً، يقول ابن جني تحت عنوان الحمل على المعنى: "اعلم أن هذا الشرح (النوع) غور من العربية بعيد ومذهب نازح فسيح، قد ورد به القرآن وفصيح الكلام منثورًا ومنظومًا..."<sup>36</sup>.

#### علاقة العقل والمنطق بتحديد الجنس

بغض النظر عن المؤنث والمذكر الحقيقيين، فإنّ الاصطلاح هو الذي تحتكم إليه ظاهرة التأنيث والتذكير المجازي إذ إن هذا التقسيم لا يمتُّ إلى العقل أو المنطق أو الواقع بأي صلة؛ من أدلة ذلك معاملة اللغة المفرد المذكر معاملة المذكر، في حين تعامله معاملة المؤنث في حالة الجمع فيقال: هذا كتاب، وهذه كتب، وكلمة رجل تُجمع على رجالات، وهذا الجمع بدوره يشبه في شكله جمع المؤنث، وهذا أيضاً من قبيل الاصطلاح (التواطؤ)، ويُؤكد محمد السعمران هذه الفكرة فيقول: "إن الجنس يجري على منطلق خاص؛ بمعنى أن الجنس اللغوي، لا يطابق الجنس في الواقع الطبيعي، فالاصطلاح وحده هو الذي (ذكّر) الهواء و(أنث) الأرض والسماء في العربية"<sup>37</sup>.

ومما يزيد الطين بلةً ويُثبت انقطاع الصلة بين المنطق وواقع التقسيم أن تحمل بعض الأسماء المذكورة علامات المؤنث فنجدها في طلحة، حمزة، أدينة، أمية، ثعلبة، حارثة، حذيفة، حلزة، عبدة، عروة، عنتر، معاوية، نابغة، ومستشفى... وفي بعض الصفات المختومة بالعلامة التي تطلق على المذكر مثل: نومة، وداهية، وفحاشة، وعلامة، أضف إلى ذلك بعض الصفات التي تطلق على المؤنث دون علامة تأنيث مثل: حائض، حامل، طالق وطامث، وإذا بُررت هذه الصفات على أنها أحوال خاصة للمؤنث وهذا صحيح إلا أن هذا لا ينفي إطلاق ألفاظ مذكّرة على مؤنثات حقيقيات، وثمرّة صفات لا تفرق العربية فيها بين المذكر والمؤنث وهي كل صفة جاءت على وزن فاعول بمعنى فاعل أو على فعيل بمعنى مفعول مثل: (عجوز، غفور، ذمول، طموح، قتيل، جريح...).

وهذا يجعل الجنس اللغوي والجنس الواقعي على طرفي نقيض، ويُفقد الصلة بين الكلمة لغوياً وما تدل عليه فعلاً، يُعَبَّرُ بديع يعقوب عن ذلك قائلاً: "ومما يزيد الأمر تعقيداً أن علامات المؤنث الثلاث وهي الألف المقصورة والألف الممدودة والتاء المربوطة أوهاء التأنيث، قد نجدها في المذكر"<sup>38</sup>.

31 انظر قصيدة ابن الحاجب في المؤنثات السماعية في النقي، أبو الحسن السيد ذو الفقار، المعجم المبتكر في ما يتعلق بالمؤنث والمذكر، مؤسسة الانتشار العربي، ومنها قوله: أما التي لا بد من تأنيثها ستون منها: العين والأذنان. الثعالبي، أبو منصور عبد الملك بن محمد بن اسماعيل، فقه اللغة وأسرار العربية، تحقيق: ياسين الأيوبي، المكتبة العصرية، بيروت، 2000، ص 367/25.

32 ق 11/50.

33 البقرة 2/275.

34 الأنعام 6/78.

35 ابن جني، أبو الفتح عثمان، الخصائص، تحقيق: محمد علي النجار، دار الكتب المصرية 411\2.

36 محمود السعمران، علم اللغة، مقدمة للقارئ العربي، دار النهضة العربية، بيروت، ص 234.

37 بديع إميل يعقوب، المعجم المفصل، 1994 ص 9.

وفي عناء البحث عن الرابط بين التذكير والتأنيث وبين الواقع فَيُظَنُّ أَنَّ تصورات الإنسان الأول عن العالم واعتقاداته الدينية والغيبية هي التي كانت وراء ذلك ثم عَجَزَ مستخدم اللغة عن تفسير ذلك، يقول فندريس: "أغلب الظن أَنَّ هذا التصنيف يقوم على التصور الذي كان في ذهن أسلافنا الغابرين عن العلم وقد ساعدت عليه بواعث غيبية ودينية وقد احتفظ بهذا التقليد حتى بعد أن عجزمن يستعملونه عن فهم علته"<sup>39</sup>، ومثال ذلك تأنيث اللغويين للشمس وتذكيرهم للقمر في حين يذكر المنجمون الشمس ويؤنثون القمر ويحاول ابن مسكويه تفسير الأمر فيقول: "...ولكن الشمس فإني أظن السبب في تأنيث العرب إياها أنهم كانوا يعتقدون في الكواكب الشريفة أنها بنات الله - تعالى الله عن ذلك علواً كبيراً - وكل ما كان منها أشرف عندهم عبده. وقد سموا الشمس خاصة باسم الآلهة، فإن الالة اسم من أسمائها فيجوز أن يكونوا أنثوا لهذا الاسم ولاعتقادهم أنها بنت من البنات، بل هي أعظمهن عندهم"<sup>40</sup> على الطرف الآخر ترى أن نَفَسَ المُسَوِّغِ للتأنيث عند قوم هو مسوِّغُ التذكير عند آخرين فالشمس التي يؤنثها اللغويون عند بني تميم مذكرة ولذات السبب فقد ارتبط عندهم التذكير بالتعظيم، وبالجمع أيضًا فالجنس المميزواحدة بهاء التأنيث إذا طرحت هاؤه ذُكِرَ وتراه عند أهل الحجاز مؤنثاً فتميم تقول: هذا تمر والحجازيون يقولون هذه تمر، ويستنتج هذا المطلبي بقوله: "الجنس المميزواحدة بهاء التأنيث يذكر في لغة تميم ويؤنث في لغة الحجاز وليس من الصعب علينا أن نستنتج أن كلمات من نحو (نحل ونمل وقمل) وما إلى ذلك مما واحده بالهاء وجمعه يطرحتها يكون مذكراً في لهجة تميم ومؤنثاً في لهجة أهل الحجاز"<sup>41</sup>.

فلا نلمس رابطاً منطقياً بين الاسم ومدلوله الجنسي كما نرى، لذا فقد يحدث نتيجةً فُقدان الصلة العقلية هذا وبين مدلول الاسم الجنسي (اهتراؤالمدلول) في ذهن مستخدم اللغة فيظن بعض الكلمات مؤنثة إما لقياسها على كلمة مستعارة من لغات أخرى، وإما لحملها أداة تأنيث فتؤنث رغم أنها مذكرة مثل كلمة مستشفى، أوعدم حملها لأداة تأنيث فتُذكر رغم أنها مؤنثة كما وردت كلمة السُّلم في قوله تعالى: {وإن جنحوا للسُّلم فاجنح لها}<sup>42</sup>.

حتى أن من العجيب في اللغة أن عضو التذكير له أسماء مؤنثة وعضو التأنيث الذي هو سبب التأنيث له أسماء مذكرة، يعرضُ مسكويه (1030) لهذه المسألة قائلاً: "أما النحويون فلا يعللون هذه الأمور ويذكرون أن الشيء المذكر بالحقيقة ربما أنثته العرب، والمؤنث بالحقيقة ربما ذكَّرتُه العرب، فمن ذلك أن الآلة من المرأة بعينها، التي هي سبب تأنيث كل مؤنث، هي مذكرة عند العرب، وأما آلة الرجل فلها أسماء مؤنثة..."<sup>43</sup>، وبناء على هذا اضطربت الظاهرة فما كان مؤنثاً عند قوم هو مذكر عند غيرهم "أهل الحجاز يقولون: هي النخل، وهي البسر، والتمر والشعير. فأهل الحجاز يؤنثونه، وربما ذكروا والأغلب عليهم التأنيث. وأهل نجد يذكرون ذلك وربما أنثوا والأغلب عليهم التذكير"<sup>44</sup>، إذاً فلا نعجب إن اتخذت كلمة النخل أوضاعاً مختلفة في القرآن فجاءت بالتأنيث على لغة أهل الحجاز قال تعالى: {كأنهم أعجاز نخل خاوية}<sup>45</sup>، وكذلك النخل ذات الأكام<sup>46</sup>، في حين جاء بالتذكير على لغة تميم في قوله تعالى: {كأنهم أعجاز نخل منقعر}<sup>47</sup>، ومثل ذلك كثير من الألفاظ المذكرة عند التميميين مؤنثة عند الحجازيين، مثل: "السماء، والذهب والبر، والسوق، والطريق، والسرط، والسبيل، والسلاح"<sup>48</sup>.

وقال الفراء(822) أَيْبًا: "والصاع يؤنثه أهل الحجاز ويجمعون ثلاثها إلى عشرها أصع وأصوع والكثيرة صيبعان. وأسد وأهل نجد يذكرونه ويجمعونه أصوعاً وربما أنثه بعض بني أسد"<sup>49</sup>، نلاحظ من قول الفراء عدا عن اختلاف القبائل في التذكير والتأنيث نلاحظ اختلاف القبيلة الواحدة، يعني استخدام النقيضين في قبيلة واحدة .

نستطيع أن نقول: إنَّ اللغة العربية كأبي ظاهرة عامة للحياة خاضعة لسنن عامة أو خاصة ولها ضوابط وقوانين تنتظم في سلكها مفرداتها وتراكيبها، وكما أنَّ الحياة قد تظهر بعيدة عن المنطق العقلي الإنساني، فاللغة كذلك قد تبتعد أحياناً عن منطق الإنسان العقلي، وتشكل لنفسها منطقها الخاص؛ إذ لا قول ولا رأي يجزم هذه الظاهرة

39 فندريس، اللغة، تعريب: عبد الرحمن الدواخلي ومحمد القصاص، مكتبة الأنجلو، مصر، 13 ص 3.

40 ابن التستري، المذكر والمؤنث، ص 17 - 18 .

41 غالب فاضل المطلبي، لهجة تميم وأثرها في العربية الموحدة، العراق وزارة الثقافة والفنون، ص 279 - 280 .

42 الأنفال 61/8

43 ابن التستري، المذكر والمؤنث، ص 17.

44 الفراء، أبو زكريا زياد يحيى بن زياد، المذكر والمؤنث، تحقيق: رمضان عبد التواب، دار التراث القاهرة، ص 9- 91.

45 الحاقة 69 | 7.

46 الرحمن 55 | 11 .

47 القمر 54 | 20

48 المطلبي، ص 279 .

49 الفراء، ص 86.

ويخرجها إلى النور، يُعبر عن هذا برجشتراسر فيقول: "التأنيث والتذكير من أغمض أبواب النحو، ومسائلهما عديدة مشكلة، ولم يُوفَّق المستشرقون إلى حلها حلًا جازمًا مع صرف الجهد في ذلك .." <sup>50</sup>.

وزيدة الأمر تُستخلص في أن دراسة دارس اللغة لظاهرة المؤنث والمذكر لم تكن بحثًا عن المنطق؛ إذ لا منطوق كما رأينا، وإنما بواعثها تنحصر في تقنينها في قواعد وقوانين لكي تُسهَّل على المتعلمين والمعلمين دراستها من جانب ومن جانب آخر لتؤمِّن صحة التواصل بين المتحدث والمتلقي، وهذا الأخير ما ستتناوله السطور القادمة.

### الخلط في الجنس والتواصل اللغوي

إنَّ معرفة باب التذكير والتأنيث على قدر كبير من الأهمية لتحقيق استمرار التواصل بين أفراد الجماعة اللغوية والاختلاف في النوع الإنساني وُجِدَ بوجود الإنسان فالمذكر أو المؤنث بالخلقة هو كذلك في الحقيقة والواقع وما دُكِّر أو بالاصطلاح فهو مذكراً مؤنث جواراً و توسعاً فهو لا يملك العضو الدالّ على أحدهما، ومع الزمن تطور العقل الإنساني وفصل الموجودات إلى جانب المخلوقات إما إلى حظيرة المؤنث أو إلى حظيرة المذكر وإما إلى الأعراف بينهما فيجوز فيه التذكير والتأنيث لأسباب شتى كما بسطنا البحث آنفاً ثم أحاط هذا الإنجاز بهالة من القداسة ترسّخت عند مُستعمل اللغة ومُتعلِّمها وصار من غير الممكن تجاوزها أو غضُّ البصر عنها وإلا حدث ما لا تحمد عقباه، وقد أدرك المستشرق (فندريس) هذه القضية فأكدّها بقوله: "ليس هناك من غلطة تصدم السامع من فم أحد الأجانب أكثر من الخلط في الجنس فإذا تجاوز تكررهما تعذر فهم الكلام" <sup>51</sup>.

إنَّ الوظيفة الأساسية للغة هي تأمين التواصل وإبصال الأفكار والمعلومات بين السامع والمتلقي دون لبس أو خلط، وهذه الغاية يتعذر تحقيقها إن وقع ذلك الخلط في الجنس أو في تحديد النوع، وخاصة إذا تكرر، فإنَّ حبل التواصل قد يُقطع ويتعذر الفهم ولا تؤدي الكلمات رسالة المتحدث وبالتالي لا تُوصل الرسالة مبتغاهما إلى ذهن السامع ...

وعلى صعيد آخر يرى علماء اللغة أنَّ الجهل بباب المذكر والمؤنث هو أمانة على نقصان معرفة النحو والإعراب فكما يُعدُّ الإخلال ببنية اللغة وقواعدها بالخلط بين ما يجب رفعه وبين ما يجب نصبه أو بين ما يجب جُزه، يُعدُّ هدمًا لنظام اللغة وفقدانًا للتواصل وعبثًا بالمقدس، وسبب للغموض وحفرهوة بين السامع والمتلقي، وقد أنكر العلماء هذا العيب إنكارًا بيّنًا فقال أبو بكر الأنباري (328) "إنَّ من تمام معرفة النحو والإعراب معرفة المذكر والمؤنث لأنَّ من دُكِّر مؤنثًا أو أنث مذكراً كان العيب لازمًا له كزومه من نصب مرفوعًا أو خفض منصوبًا أو نصب مخفوضًا" <sup>52</sup>.

وبذلك نرى أنَّ معرفة الجنس يجب أن تكون محاطةً بتلك الهالة من القداسة من لدن ناطق اللغة فيعامل المذكر معاملة المذكر ويعامل المؤنث معاملة المؤنث في آنٍ واحد وعليه أن يُلَمَّ بما يستوجب هذا الاستخدام من تغييرات في المفردات والأفعال والتراكيب حتى تؤدي الغاية المنشودة التي وُجِدَت من أجلها، ولا تقف عاجزة أمام المسؤولية الموكلة إليها من عقد صلةٍ سليمةٍ بين المتحدث والسامع وبين الكاتب والقارئ.

### جدلية الأصل والفرع

بكل بساطة حواء من آدم، <sup>53</sup> يعني آدم أصل وحواء فرع، هذا ناموس الكون الذي دارت في فلكه اللغة واللغويون ونبدأ بابن جني (392) الذي قال: "وتذكير المؤنث واسع جدًّا، لأنه رُدُّ فرع إلى أصل لكن تأنيث المذكر أذهب في التناكر والإغراب"، إذن؛ فالغالب على الاعتقاد أن المذكر هو الأصل فلا مشكلة في تذكير المؤنث إذ يعود اللفظ إلى أصله، فما اتخذ علامة التأنيث إلا حيلة لغوية حكمتها اختصار الألفاظ وتقليص حجم القاموس ليس إلا وليس لتخيز جنسي فالأصل أنَّ الخطاب عامٌّ، ولكن للتمييز بين المذكر والمؤنث استخدمت العلامة في المؤنث منطلقين من مبدأ الأصالة والفرعية، إذ إنهم يرون أنَّ الفرع تُعَلَّم فربطوا بين فكرتي الأصالة والعلامة فصار اللفظ المؤنث بعلامة واتفقوا على هذه الظاهرة انطلاقًا من هذه العلامات حتى صار الفرق بين المذكر والمؤنث يعتمد على وجود

<sup>50</sup> برجشتراسر، التطور النحوي للغة العربية أخرجه وعلق عليه: رمضان عبد التواب، مكتبة الخانجي، القاهرة، ص 1994 - 112.

<sup>51</sup> فندريس، اللغة، ص 127.

<sup>52</sup> ابن الأنباري، المذكر والمؤنث، تحقيق: محمد عبد الخالق عضيمة، القاهرة 1981، 2 \ 51.

<sup>53</sup> إيمانًا بقول الله تعالى في سورة النساء الآية الأولى: "يا أيُّها الناس اتقوا ربكم الذي خلقكم من نفس واحدة وخلق منها زوجها وبثَّ منهما رجالًا كثيرًا ونساءً ...".

هذه العلامة وعدمها فعرفوا المذكر بأنه ما خلا من العلامات الثلاث والمؤنث ما وجدت فيه إحداهن، والمسألة لا تتعدى كونها سمة لفظية كسمة المثنى والجمع، وقد علل سيبويه إضافة هذه السمة أو العلامة إلى لفظ المؤنث وليس إلى المذكر بقوله: "واعلم أنّ المذكر أخفّ عليهم من المؤنث لأنّ المذكر أوّل وهو أشدّ تمكّنًا، وإنما يخرج التأنيث من التذكير، ألا ترى أنّ (الشيء) يقع على كل ما أخبر عنه من قبل أن يُعلم أذكر هو أو أنثى (والشيء) ذكر، فالتنوين علامة للأمكن عندهم والأخف عندهم وتركه علامة لما يستنقلون" <sup>54</sup>، ويقول أيضًا: "إنما كان المؤنث بهذه المنزلة ولم يكن كالمذكر لأنّ الأشياء كلها أصلها التذكير ثم تختص بعدد، فكل مؤنث شيء، والشيء يُدّكر، فالتذكير أوّل، وهو أشدّ تمكّنًا كما أنّ النكرة هي أشدّ تمكّنًا من المعرفة لأنّ الأشياء إنما تكون نكرة ثم تُعرّف، فالتذكير قبل، وهو أشدّ تمكّنًا عندهم... والشيء يختص بالتأنيث فيخرج من التذكير، كما يخرج المنكور إلى المعرفة". <sup>55</sup> ويزيد المبرد (898) في هذا التأصيل ويذهب لأبعد من ذلك فيقول: "وكل ما لا يعرف أمذكر هو أم مؤنث فحقه أن يكون مذكّرًا؛ لأنّ التأنيث لغير الحيوانات إنما هو تأنيث بعلامة، فإذا لم تكن العلامة فالتذكير الأصل؛ تقول: "قال جبريل وميكايل" كما قال-عز وجل-: {قل من كان عدوًّا لجبريل} <sup>56</sup>.

ومن الجدير هنا التنبيه إلى أنّ القول بأصالة المذكر وفرعية المؤنث لا تُنقص من قيمة المرأة ولا تُهمشها لسببين وهما أولًا: أنّ هذا التقسيم من اللغة واللغة لا علاقة لها بالمنطق وقد بحثنا هذا الموضوع في موضع آخر من المقالة، وبرأينا تمييز المؤنث بعلامات لا يقلل من شأنه بل بالعكس يخصصه ويميّزه، ألا ترانا في دروسنا وأبحاثنا نبحت في المؤنث وعلاماته وضرورة تطبيق قواعده ليستوي المعنى المطلوب ويسهل التواصل والتعبير الذي يسعى إليه مستخدم اللغة، فنحن نخصص المؤنث ونوليه وقتًا وجهدًا وهذا يدلُّ على أهميته وليس الاستهانة به.

ولم يتكلم اللغويون فقط بهذا بل طرقه الشعراء أيضًا فقال المتنبي:

وما التأنيث لاسم الشمس عيبٌ ولا التذكير فخرٌ للهلال <sup>57</sup>

ولاحظ أنّه يقول: لاسم الشمس يعني التأنيث أمرٌ لغويٌ بحت وليس مقايسة ومفاضلة بين الرجل والمرأة.

ثانيًا: إنّ تفسير ظاهرة المؤنث والمذكر على أنّها تفضيل للرجل على المرأة لقول اللغويين بأصالة المذكر وفرعية المؤنث فهذا التفسير قصيرٌ نظرٌ وضيقٌ أفقٌ؛ لأنّه إضافة إلى ما شرحنا أنّها مسألة لغوية ليس إلا؛ فإنّ جعل التأنيث فرعًا ليس تقليل من شأنه بل تعظيم؛ ألا ترى جذع الشجرة أصل ثابت يحمل الفروع التي تحمل الأوراق والثمار وإن لم تثبت الفروع فإنّ الجذع يتبسّ لا فائدة منه والعكس صحيح لا بُدّ للفروع من جذع لتثبت وتتغذى، إذا فكلاهما من بعض ويكملان بعضهما، وكذلك الأبناء هم فرع من والديهما؛ ولا يخفى على أحد قيمة الأبناء عند الآباء وما يقدمون من تضحيات ليكبر أبناؤهم ويكونون الأفضل، وكذلك لا تُغفل حاجة الآباء للأبناء واعتمادهم عليهم، إذا الفرع ليس نقصًا بل تكاملًا؛ فالأصل يُحنو على فرعه ويسعى لأجله، والفرع يسند أصله ويدعمه ويُثَمِّرُ معه، والأمثلة كثيرة.

وبناء عليه لا مكان لقول القائل بأن فرعية المؤنث تعني أنّ المرأة ليست جزءًا من الحياة أو المجتمع، ومرة أخرى نقول بعكس ذلك؛ فحتى لو قيل إنّ المجتمع الجاهلي كان يُهين المرأة ولا يعطيها حقوقها فهذا لا ينفي وجود مكانة للمرأة حسب اعتبارات ذلك المجتمع، ولا ينفي وجود نساء لهن مكانة رفيعة مثل: التاجرة خديجة بنت خويلد، والشريفة أمنة بنت وهب، والشاعرات الكثيرات مثل الخنساء وغيرها، وحتى الكاهنات في المجتمع الجاهلي، <sup>58</sup> وبما أنّ المرأة تحتلّ مكانة في المجتمع بغضّ النظر عن حصولها على حقوقها أو لا، فمن المؤكّد أنّ اللغة العربية أعطتها مكانتها وخصصت لها الضمير والفعل والاسم، وما يدلُّ هذا التخصيص إلا على لغة متطورة، وعندما جاء الإسلام خاطبها الله - عز وجل - بخطاب خاص في كثير من الآيات وفي سورة من أطول سُور القرآن سورة النساء، فأين هو تهميش المرأة وقد جاءت اللغة وجاء الدين متكاملين في رفع مكانتها وإعطائها حقوقها، فهي فرع يُخَدَم من الأصل ويُزَفَع كما يُخَدَمُ جَدْعُ الشجرة فروعها فيَحْمِلُهَا وَيُعَدِّبُهَا، على كل حال لا نود الإطالة إذ ليس المحلّ الدفاع عن حقوق المرأة ومكانتها ولكن للتوضيح لمن يخلط من المُحدّثين بين تعامل اللغة مع المرأة وتعامل المجتمع معها

54 سيبويه، الكتاب، 1، 22 .

55 سيبويه، الكتاب، 3، 241 - 242 .

56 المبرد، المذكر والمؤنث، ص 108 .

57 المتنبي، الديوان، دار بيروت، بيروت، 1983، ص 267.

58 جواد علي، المفصل في تاريخ العرب، جامعة بغداد، 1993، ط2، 4 ص 616.

### تغليب المذكر والمؤنث

بناء على أمر التأصيل والتفريع آنفاً فإذا جاء اللفظ دالاً على جمع فيه ذكور وإناث فإنه يُصار إلى تغليب المذكر على المؤنث إذ يصعب من حيث التركيب التعبير عنهما معاً وهو استعمالٌ للأصل اللفظي وهو المذكر " وإنما لم يوضع للتذكير علامة لأنه الأصل فلم يحتج لذلك ".<sup>59</sup> ويضرب لنا سيوييه مثلاً فيقول " وتقول: هذا حادي عشر إذا كن عشر نسوة معهن رجل؛ لأنّ المذكر يغلب المؤنث . ومثل ذلك قولك : خامس خمسة إذا كن أربع نسوة فيهن رجل كأنك قلت : هو تمام خمسة . وتقول: هو خامس أربع إذا أردت أنّه صير أربع نسوة خمسة"<sup>60</sup>، أما ابن التستري وبعض من ألف في قواعد التأنيث والتذكير فيقولون بتغليب المؤنث في المذكر والمؤنث المجازي كقوله تعالى: " والشمس والقمر والنجوم مسخرات بأمره"<sup>61</sup> فالشمس والنجوم مؤنثة، والقمر مذكرٌ بالوضع لذا غلبت المؤنث على المذكر وأما إذا كان التمييز حقيقياً فيغلب المذكر " وإذا أتاك ما لا يُعرف أمذكر هو أم مؤنث وكان يستحق التذكير والتأنيث بالطبع فاكتبه بالتذكير فإنه الأصل، وإذا أتاك من ذلك ما تذكيره وتأنيثه بالوضع لا بالطبع فاكتبه على التأنيث لأنه أصله "<sup>62</sup>.

### علامات التأنيث

بإمعان النظر في الأسماء المؤنثة نجد أنّ منها ما لا يدلُّ على تأنيثه أي علامة، ومنها ما تلحقه علامة من علامات التأنيث التي سنفضّلها لاحقاً، ولكن من الجدير بالذكر أنّ هذه العلامات ليست قاطعة وقوانينها ليست صارمة فيها هو ابن التستري يثير الجدل حول هذه العلامات قائلاً: " ليس يجري أمر المذكر والمؤنث على قياس مطرد ولا لهما باب يحصرهما لأنهم قالوا: إنّ علامات المؤنث ثلاث : الهاء في قائمة وراكبة والألف الممدودة في حمراء وخنفساء، والألف المقصورة في مثل: حُبلى وسكرى وهذه العلامات موجودة بعينها في المذكر: أما الهاء ففي مثل قولك: رجل باقعة ونسابة وعلامة ورَبعة وراوية للشعر وضرورة للذي لم يخج وفروقة للجان وتلعابة وضحكة وهَمزة ولمزة وأما الألف الممدودة مثل عَيَاء وظَبَاء ويوم ثلاثاء... وأما الألف المقصورة مثل: رجل خنثي وزبَعري .. إلى أن يقول: " فلهذه العلة قلنا إنه ليس يجب الاشتغال بطلب علامة تميز المؤنث من المذكر إذ كانا غير منقاسين وإنما يعمل فيهما على الرواية ويرجع فيما يجريان عليه إلى الحكاية "<sup>63</sup>.

إذن فقد تجد اسماً منتهاياً بالتاء المربوطة وهي أشهر العلامات ك" معاوية " و" طلحة " و" حمزة" مثلاً اسماً لمذكر، وقد تجد اسماً منتهاياً بألف مقصورة ك" الهوى " و" الجوى " مذكرًا، وكذلك قد تجد اسماً مختوماً بألف ممدودة ك" الهباء " و" الفناء " يعامل معاملة المذكر ، فلا نعجب إذا قلنا : إنّ ليس حمل الاسم لعلامة تأنيث دليل على أنّه مؤنث وخلوها منه دليل على أنّه مذكر ، فهذه العلامات الشكلية إنما تتحقق أساساً في الإسناد والصفة فعندما نصف الصحراء أنها قاحلة لا قاحل، ونخبر عن السماء بأمرت السماء لا أمطر، يتبين أنّ هاتين الكلمتين مؤنثتين.<sup>64</sup> ولكن هذا لا ينفي الأصول العامة التي استخدمت اللغة على أساسها هذه العلامات، وقتنها للغويون ليسهلّ على مستخدم اللغة ومُتعلّمها تمييز الجنس الذي هو مرتكز من مرتكزاتها وسبيل لتأمين التواصل السليم بين أبناء اللغة أنفسهم وبينهم وبين الداخلين عليها، كما فصلنا آنفاً عند كلامنا عن الجنس والخلط اللغوي<sup>65</sup>. وإليك هذه العلامات :

العلامة الأولى : التاء وهي أهم العلامات وأكثرها انتشاراً يذكر الأشموني (900) في شرحه على ألفية ابن مالك: " واعلم أن التاء أكثر وأظهر دلالة من الألف ؛ لأنها لا تلتبس بغيرها ، بخلاف الألف؛ فإنها تلتبس بغيرها ، فيحتاج إلى تمييزها ...."<sup>66</sup> ويفتح ما قبلها إلا في الكلمات ذات المقطع الواحد عند الوقف فيكون ما قبلها ساكناً وتنطق التاء هاءً، قال السيوطي: " قال الشيخ بهاء الدين بن النحاس في التعليقة: أجمع النحاة على أن ما فيه تاء التأنيث، يكون في الوصل تاء وفي الوقف هاء، على اللغة الفصيحة. واختلفوا أيهما بدل الأخرى فذهب البصريون إلى أن التاء هي الأصل وأن الهاء بدل عنها وذهب الكوفيون إلى عكس ذلك واستدل البصريون بأن بعض العرب يقول التاء في الوصل والوقف

59 الأشموني، شرح الأشموني على ألفية بن مالك المسمى " منهج المسالك إلى ألفية بن مالك " حققه: محمد محيي الدين عبد الحميد ، دارالكتب، لبنان 3 \ 645 .

60 سيوييه، الكتاب ، 3 \ 561 .

61 النحل | 16 | 12

62 ابن التستري، المذكر والمؤنث، ص 28 .

63 ابن التستري، المذكر والمؤنث، 48 - 56 .

64 محمود السعران، علم اللغة، ص 235 .

65 انظر قول فندريس سابقاً.

66 الأشموني، شرحه على ألفية ابن مالك 3 \ 645 .

كقوله: الله نجاك بكفي «مسلمت ، ولا كذلك الهاء ، فعلمنا أن التاء هي الأصل، وأن الهاء بدل عنها وبأن لنا موضعاً، قد ثبتت فيه التاء للتأنيث بالإجماع وهو في الفعل نحو " قامت " و" قعدت "، وليس لنا موضع قد ثبتت الهاء فيه، فالمصير إلى أن التاء هي الأصل أولى ...»<sup>67</sup> ، وكذلك المبرد قال: " التاء التي تبدل منها في الوقف هاء، وهي تدخل على كل نعت يجري على فعله لايؤنث إلا بها وذلك كقولك "قائم" و"قاعد" و" مفطر" و"صائم" و" كريم " و"جواد" و" منطلق" و" مقتدر"، إذا أردت التأنيث قلت: " قائمة " و" مفطرة " و" صائمة ". وما لم نُسَمِّه فهذا بابُه " <sup>68</sup> ، وما لم يكن مأخوذاً من فعله فيجوز فيه تأنيثه بغير لفظه ولا يحتاج إلى علامة تأنيث ، فقالوا: مؤنث "رجل" امرأة وهذا الشائع ، وقالوا: " امرأة " و" امرؤ " و" مرء " و" امرأة " وأنثت بالتاء فقالوا "رَجُلٌ " و" رَجُلَةٌ " قال الشاعر :

كُلُّ جَارٍ ظَلَّ مُغْتَبِطًا      غَيْرَ جِيرَانِي بَنِي جَبَلَةٍ

حَرَقُوا جَيْبَ فَتَاتِهِمْ      لَمْ يُبَالُوا حُرْمَةَ الرَّجُلَةِ<sup>69</sup>

وقالوا " جارية " و " غلام " وهو الشائع . وقد يقولون: " غلامه " ومن ذلك قول الشاعر :

وقيامه متبدلاً      متطلباً سنة الغلامه<sup>70</sup>

فالتاء أصل وأولى، والهاء التي ينطق بها عند الوقف جيء بها لإغلاق المقطع المفتوح عند الوقف، ويشرح ابن السكيت: " أما في اللغة العربية فإنها تقلب هاء في حالة الوقف فيقال عند الوقف: كبيرة وصغيرة ولحية ورقبة، ومن الملاحظ أن قولنا أن التاء تقلب هاء إنما هو بالنظر إلى النتيجة النهائية، وإلا لا توجد علاقة صوتية بين التاء والهاء " <sup>71</sup> وقال الفراء عنها: " قال الفراء : للمؤنث علامات ثلاث : منها الهاء التي تكون فرقا بين المؤنث المذكر؛ مثل فلان وفلانة وقائم وقائمة . " <sup>72</sup> وفي شرح الأشموني: " وإنما قال تاء ولم يقل هاء ليشمل الساكنة ولأن مذهب البصريين أن التاء هي الأصل والهاء المبدلة في الوقف فرعها وعكس ذلك الكوفيون .. " <sup>73</sup> ويستدل على أصالة التاء عودتها للظهور عند الإضافة ، فالإضافة ترد الأشياء إلى أصولها . ويؤكد أصالة التاء في العربية - والتعبير للدكتور أحمد هريدي - رسم المصحف لكلمة " امرأت " بالإضافة مفتوحة التاء في كثير من السور كال عمران ويوسف ، وكلمة رحمت وسنت ونعمت وغيرها ...<sup>74</sup>

وقد تزداد التاء لغير وظيفة التمييز بين المذكر والمؤنث كأن تزداد :

- لتمييز الواحد من الجنس في المخلوقات نحو شجر وشجرة.
- لتمييز الجنس من الواحد نحو كمأة وكمء .
- لتمييز الواحد من الجنس من المصنوعات نحو لبن ولبنة.
- ويحاء بها للمبالغة كراوية لكثير الرواية .
- ولتأكيد المبالغة كعلامة ونسابة .
- ولمعاقبة ياء مفاعيل كزنادقة وجحاحجة ، فإذا استخدمت الياء لم تزد التاء فنقول: زناديق وجحاجيح .
- وقد تدل على تعريب الأسماء المعجمة ، نحو : كيلجة وكيالجة ، وهو مقدار معروف من الكيل ، وموازجة وموازجة وهو الخف .
- وقد تزداد لمجرد تكثير حروف الكلمة نحو قرية وبلدة وغرفة وسقاية .
- وقد تجيء عوضاً عن الفاء نحو عدة، أو عوضاً عن عين نحو إقامة، أو عوضاً عن لام نحو سِنَّة.
- أو عوضاً عن مدة تفعيل نحو تزكية وتربية وتزنيه .

67 السيوطي، الأشباه والنظائر، 1 \ 55 .

68 المبرد، المذكر والمؤنث، ص 83.

69 المبرد، المذكر والمؤنث، ص 84. البيهتان في لسان العرب ص 1569 لم يُذكر قائلهما .

70 المبرد، المذكر والمؤنث، ص 85 . يُذكر المبرد أنه لم يعثر في المصادر على قائله .

71 أبو البركات بن الأنباري، البلغة، ص 43 .

72 الفراء، المذكر والمؤنث، ص 51 .

73 الأشموني، شرحه على ألفية ابن مالك، 3 \ 546 .

74 ابن السكيت، المذكر والمؤنث، ص 21 .

- وقد تلتزم المشترك بين المؤنث والمذكر كربعة للمعتدل القائمة من النساء والرجال و قد تلازم المذكر كرجل بهمة وهو الرجل الشجاع .

- وقد تختص بالمؤنث لتأكيد كنعجة وناقعة ومن حجارة وصقورة وخؤولة وعمومة و فهنا لتأكيد تأنيث الجمع.<sup>75</sup>

العلامة الثانية للتأنيث: وهي الألف الممدودة وتختص على الأغلب بصيغة فعلاء مؤنث أفعل التي تدل على الألوان كأحمر مؤنثه حمراء وأشقر مؤنثه شقراء والعيوب الجسمية كأعرج مؤنثه عرجاء وأحمق مؤنثه حمقاء .

وأما العلامة الثالثة للتأنيث فهي الألف المقصورة وهي موجودة في فُعلَى مؤنث أفعل الدال على التفضيل مثل كبرى مؤنث أكبر، ولاتقع الألف الممدودة ولا الألف المقصورة لمذكر ، يبينه قول الفراء: " ومنها المدة الزائدة التي تراها في " الضراء " و " الحمراء " و " الصفراء " وما أشبه ذلك . ومنها الياء التي تراها في " حُبلى " و " سكرى " و " صغرى " . فأما المدة والياء فلا يقعان لمذكر في حال أبداً .<sup>76</sup>

وقد زالت العلامتان الأخيرتان تقريباً من اللغة فيقال في حمراء وبيضاء وصحراء وعمياء، وميناء حمرة وصحرة وعمية، ويقال في حُبلى وسلوى وخبّازى، وعدوى وفتوى: حبله وسلمه وخيَّزه وعدوه وفتوه. وسبب ذلك ميول اللغة إلى السهولة واليسر حيث تختصر العلامات الثلاث في علامة واحدة ويستدل على ذلك ميل لغة الطفل إلى استخدام التاء وحدها في التأنيث إذ إنها الشائعة على لسان الكبار فيقول: " بحر أزرق وسماء أزرقه "،<sup>77</sup> وقد شاع هذا على لسان العامة في القديم فقد ورد في تقويم اللسان لابن الجوزي (597) " وتقول هذه النعجة الأولى لفلان ، ولا تقل: ب " الأولة " فإن هاء التأنيث لا تدخل على أول ."<sup>78</sup>

ويُستغنى عن علامة التأنيث في الصيغ المعبرة عن أحوال خاصة بالنساء كحائض مثل: عاقر وحامل وناهد وكاعب ومعصر وعانس وناشر وطامث...يقول الفراء: " إلا أن العرب قالت " امرأة حائض " و " طاهر " و " طامث " و " طالق " و " وشاة حامل " و " ناقاة عائد " التي عاذ بها ولدها، فلم يدخلوا فيهن الهاء وإنما دعاهم لذلك أن هذا وصف لا حظ فيه للمذكر، فلما لم يكن للمذكر في الحيض والطمث، وما ذكرنا حظ لم يحتاجوا إلى فرق ."<sup>79</sup>

ولم يستحسن الفراء الإتيان بهذه الصفات بالهاء في الشعر إذ قال: " وربما أتى بعض هذا بالهاء في الشعر، وليس ذلك بحسن في الكلام . ومما أتى قول الأعشى :

أيا جارتى ببني فإنك طالقةٌ كذاك أمور الناس غادٍ وطارقةٌ

وأشدد لي بعض العرب:

رأيتُ ختونَ العامِ والعامِ قبله كحائضِ يزني بها غيرَ طاهرٍ<sup>80</sup>

وتحذف الهاء من قولنا " امرأة قتيل " و " كف خضيب " إذ كان يجب القول " امرأة مقتولة " و " كفٌ مخضوبة " ولكنه صُرف عن جهته إلى وزن فعيل وطرح منه الهاء ليُفَرَّق بين المفعول به وبين ماله الفعل فقولنا: " كف خضيب " معناه : خُضِبَتْ ، و " امرأة كريمة " معناها : كُرِّمَتْ ، وتحذف الهاء أيضاً وتضاف الهاء إذا أُفردت الصفة لموصوف مؤنث ولم يسبقها اسم مؤنث أو اسم إشارة أو غير ذلك كما قال تعالى: " والنطيحة " <sup>81</sup> ومن ذلك قولنا: " الذبيحة " و " فريسة الأسد " و " أكيلة السبع " وقول: " كما يمرقُ السَّهْمُ من الرِّمِيَّةِ " .

وتقول العرب "أميرنا امرأة " و " فلانة وصيُّ بني فلان " و " وكيل فلان " و " مؤذن بني فلان امرأة " و " شهوده نساء " و " فلانة شاهد له "؛ فكل ذلك يكون للرجال وقليل في النساء .

أما صبور وشكور فإنما إلغيت هاءه من مؤنثه لأنه معدول من صابر إذ لم يكن له فعل يبني عليه فترك كالمذكر، وله وجه في إدخال الهاء فقالت العرب للمرأة "عدوة الله " فمن أدخل الهاء على أنها من الأسماء ومن طرح الهاء على أنها نعت، أما قولهم: " ما عندي حلوبة ولا جزورة " فمعناها ما عندي شاة تُحَلَّب ولا تُجَز ولا تُجَز وصبور وشكور

75 الأشموني، شرحه على الفية ابن مالك، 3 \ 648.

76 الفراء، المذكر والمؤنث، ص 51.

77 أبو البركات، البلغة، ص 48 .

78 ابن الجوزي، أبو الفرج عبد الرحمن، تقويم اللسان، تحقيق عبد العزيز مطر، دار المعارف، مصر، ص 67 .

79 الفراء، المذكر والمؤنث، ص 52 .

80 الفراء، المذكر والمؤنث، ص 53. يذكر الفراء أن البيت للفزدق وليس في ديوانه.

81 المائدة 3/5



معناه هو الذي يصبر ويشكر ففرق بين ما له فعل وما ليس له فعل بالهاء . وكما سبق فإن كانت صفة لا حَظَّ فيها للمذكر طرحت هاؤها كذلك قال الشاعر:

يبئُ الندى يا أمَّ عمروٍ ضجيعهُ إذا لم يَكُنْ في المُنْقِيَاتِ حَلُوبُ<sup>82</sup>

وقال عنتره :

فيها اثنتانِ وأربعونَ حلوبَةً سُودًا كخافيةِ الغرابِ الأسحَمِ<sup>83</sup>

وفي قوله تعالى: " فمنها ركوبتهم ومنها يأكلون "<sup>84</sup> على اعتبار التأنيث أو " فمنها ركوبهم " والركوب هنا مبهم فكان على التذكير إذ لم يقصد به قصد التأنيث .

ويقال عن مفعول ذات القول فامرأة محماق ومذكار ومثلاث وديمة مدرار، وكله دون هاء لأنه معدول عن الصفات ومبني على غير فعل، والعرب تدخل الهاء عليها في المذكر لوجهين إما للمدح ك "راوية وعلامة" أو للذم ك "هلباجة وفاقاة" .

وتضاف التاء إلى آخر الجمع لإفراد واحده، فتقول هذه تمرة وهذه بسرة وهذه شعيرة وهذه بقرة وهذه حصاة وهذه شاة، أما إذا أخرجت هاؤه فجاز فيه التذكير والتأنيث؛ التذكير حملاً على أنها اسم جنس فتقول هو التمر وهو العنب وهو البر وهو النخل، مثاله قوله تعالى : { تَنَزَّعَ النَّاسَ كَانَهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ }<sup>85</sup>، حيث ذكّر على اعتبار أنها اسم جنس، والتأنيث حملاً على أنها جمع فتقول: هي التمر وهي الشعير وهي النخل ، قال عَزَّ وَجَلَّ: { كَانَهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ }<sup>86</sup>، وهنا أنث حملها على معنى الجماعة ومنه قراءة قوله تعالى على الوجهين فعلى اعتبار هو البقر قرؤوا: " إِنَّ الْبَقْرَ نَشَابَةٌ عَلَيْنَا " <sup>87</sup>، وعلى اعتبار هي البقر " نَشَابَةٌ عَلَيْنَا " أي تتشابه . ومن ذلك التأنيث في قوله تعالى: " كذبت قوم نوح المرسلين " <sup>88</sup>، أي كذبت جماعة قوم نوح أو جماعة نوح، وعلى جعلها لمعنى الجنس قال تعالى: { كذبت قبلهم قوم نوح المرسلين }<sup>89</sup>.

وعندما أفردت العرب بالتاء لم تقصد التأنيث المحض وإنما أريد الواحد ذكراً كان أو أنثى فكرهوا " عندي جرادٌ " والمراد واحدٌ من الجراد إذ لا يتبين المقصود فمُزِّى الواحد بالهاء، ولا يقولون ذلك إلا عند الضرورة فيجعلون الأنثى مفردة بالهاء والمذكر مفرداً بطرح الهاء فيكون الذكر على لفظ الجمع مثل قولهم: " رأيت جراداً على جرادة "، و"حماماً على حمامة " المراد ذكراً على أنثى، قال الشاعر:

كأنَّ فوقَ مَثْنَيْهِ مَسْرَى دَبَّابًا<sup>90</sup>

فَرْدٍ سَرَى فوقَ نَقَا غَبِّ صَبَابًا<sup>91</sup>

أراد هنا الواحد من الدَّبا .

وقد لا تطرح الهاء ويدل اللفظ على الجمع وعلى الواحد من المذكر والمؤنث في آن كقول "حيّة على حيّة " وحبّة وحنطة قال الشاعر:

ما تَرْدَرِي من حِيّة حَبْلِيّة سُكَاتٍ إِذَا مَاعَضَّ لَيْسَ بِأَدْرَادَا<sup>92</sup>

فقد أنث حبلية نظراً لتأنيث لفظ الحية والشاعر هنا يصف رجلاً داهية. يقول الفراء: " سمعت الكسائي يقول: سمعت كل هذا النوع من العرب بطرح الهاء من ذكّره إلا قولهم: " رأيت حية على حية فإنّ الهاء لم تطرح من ذكره،

82 الأصمعي، أبو سعيد عبد الملك بن قريب بن عبد الملك، الأصمعيات، تحقيق: أحمد محمد شاكر وعبد السلام هارون، بيروت، ص 96.

83 عنتره، الديوان، قدم له ووضع هوامشه وفهارسه: مجيد طراد، دار الكتاب العربي، بيروت 1992، ص 154 .

84 يس | 36 | 72

85 القمر | 54 | 20

86 الحاقة | 69 | 7

87 البقرة | 2 | 70

88 الشعراء | 26 | 105

89 ص | 38 | 12

90 الدبا: الجراد الصغار في أول نشوءه واحده دباة

91 الفراء، المذكر والمؤنث ، يذكر الفراء أن البيتين بلا نسبة .

92 لسان العرب، ص 2046. يذكر صاحب اللسان البيت غير منسوب .

وذلك أنه لم يُقل: حَيَّةٌ وحَيٌّ كثيرٌ، كما قيل " بقرة وبقر كثير " فصارت الحية اسماً موضوعاً كما قيل: " حَبَّةٌ " و" حِنطةٌ " فلم يفرد لها ذكر وإن كانت جمعاً فأجروه على الواحد الذي قد يجمع التأنيث والتذكير ....<sup>93</sup>

وقد أجرت العرب المؤنث على المذكر في المبهمات كـ"أحد" و"ديار" و"غير" و"بعض" و"صافر" و"كِرَاب" و"عريب" ومثل " .

### المؤنثات السماعية

وهناك الكثير من الكلمات المؤنثة التي لا تحمل علامة تأنيث من العلامات السابقة وهو ما يسمى عند اللغويين المؤنثات السماعية، وقد حاول العديد من اللغويين حصرها في مؤلفات أو أشعار ليحفظوها فهي لا تخضع لقاعدة وإنما عرفت بالسماع، من أمثلتها: عين، أذن، عضد، كتف، قدم، كف، ذراع، ظفر، جناح، كبد، ضلع، عقب، دلو، سوق، أرنب، نعل، ضبع، عنق، ونفس كما في قوله تعالى: " يَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ أَرْجَعِي إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مُّرْضِيَةً " <sup>94</sup> و اللسان إذا قصد به الرسالة أو القصيدة، والكرش، والورك، والفخذ، والساق، والعاتق، والعضد، والإبهام، والضلع، واليد، والرَّجُل، والأضحى، والقِدْر، والخمر والذهب، والضرب أي العسل الأبيض، والسلطان، والضحي، وعروض الشعر، والنحل، والكأس كقوله تعالى: " بكأس من معين بيضاء لذة للشاربين " <sup>95</sup> و الفأس، والموسى، والسبيل في قوله تعالى: " هذه سبيلي " <sup>96</sup> والغول، والعناق، والرخل، والضبيع، والضأن والمعز، والإبل والخيل، والأسنان .....<sup>97</sup>

### الفعل بين التذكير والتأنيث

إسناد الفعل إلى المؤنث يستند إلى أحكام وذلك حسب موقعه بالنسبة إلى المسند إليه؛ فإذا تقدم الفعل ولاصقه المسند إليه المؤنث تأنيثاً حقيقياً دون أن يفصل بينهما شيء وجب تأنيث الفعل، وكذلك يجب تأنيث الفعل إذا تأخر الفعل سواءً أكان المسند إليه مؤنثاً تأنيثاً حقيقياً أم غير حقيقي كقولنا: البنث كبرت و المدن ازدهرت. أما إذا تقدّم الفعل وكان ما أسند إليه مؤنثاً تأنيثاً غير حقيقي جاز تذكير الفعل أو تأنيثه كقولنا: اشتعل النار، واشتعلت النار

وإذا فصل بين الفعل وبين ما أسند إليه بشيء كقوله عزّ وجلّ: " وأخذت الذين ظلموا الصبيحةُ " <sup>98</sup> وقوله تعالى: " وأخذ الذين ظلموا الصبيحةُ " <sup>99</sup> ففي كلتا الآيتين رغم أن الفاعل مؤنث فقد ذُكر الفعل مرةً وأُنثت في الأخرى، وكذلك في قوله تعالى: " فمن جاءه موعظة من ربه " <sup>100</sup> و " قد جاءكم موعظة من ربكم " <sup>101</sup>

وحكي عن العرب قولهم: حضر القاضي امرأةٌ ويجوز حضرت القاضي امرأةٌ وقد استحسنت السجستاني (250) التذكير في هذه المسألة إذا جرت على الألسنة وصارت مثلاً " وقال: إذا فصل بين المؤنث وفعله بشيء كان الحاجز بينهما عوضاً من تاء التأنيث المحذوفة وكذلك تقول: جلست في الدار جاريتك و جلست في الدار جاريتك ... " <sup>102</sup> واستحسنته أيضاً لأنّ القاضي متقدم على المرأة أريد من تقديمه التعظيم فلا يؤخر عن موضعه كما تقدّم اسم الخليفة على أي اسم تعظيماً له .

ويُفصّل ابن الأنباري في اتصال تاء التأنيث بالفعل فيقول: " اعلم أنّ أفعال المؤنث إذا لاصقتها كان الاختيار إثبات التاء وكان حذفها قبيحاً، كقولك قامت هند وفاطمة وعائشة، وإنما قُبِحَ؛ لأنّ التأنيث باب مضاد باب التذكير، فيُفرق بين فعل المذكر والمؤنث لاختلافهما، فإذا فصلت بين فعل المؤنث وبينه بشيء اعتدل التذكير والتأنيث،

93 الفراء، المذكر والمؤنث، ص 61- 62 .

94 الفجر 89 | 27- 28 .

95 الصفات 37 | 45

96 يوسف 12 | 108

97 الفراء، المذكر والمؤنث، وابن التستري، المذكر والمؤنث .

98 هود 11 | 94

99 هود 11 | 67

100 البقرة 2 | 275

101 يونس 10 | 57

102 ابن الأنباري، البلغة، 2 \ 211 - 214 .

كقولك ضرب زيداً هند . فمن أنت لزم القياس ومن ذكر قال: حَجَزَ بين الفعل والمؤنث حاجز، رجع الفعل إلى أصله ، والقياس التأنيث، والتذكير" <sup>103</sup>.

ويجوز تذكير الفعل وتأنيثه مع ما يجمع بالألف والتاء كقولنا نجحت الطالبات ونجح الطالبات، وكذلك مع جمع التكسير كقولنا جاء الرجال وجاءت الرجال، <sup>104</sup> يقول ابن الأنباري: " فقد جاء أشرطها" <sup>105</sup> فذكر لأنه جمع والجموع يجوز في فعلها التذكير والتأنيث وكذلك " جاءهم البيئات " و " وجاءتهم البيئات...." <sup>106</sup>.

هذا ويجوز التذكير والتأنيث في الفعل إذا كان من الأفعال التي لا تتصرف نحو: بنس ونعم، وليس وعسى، فنقول: نعمت المعلمة أمي ونعم المعلمة أمي... <sup>107</sup>.

### خاتمة

تناول هذا المقال ظاهرة المذكر والمؤنث في اللغة العربية من حيث سبب وجودها وهدفها وكيفية تعامل ناطق اللغة معها، وقد خلص المقال إلى أن الناطق قد أدرك الفرق بين المذكر والمؤنث في نفسه وفي الأحياء فارتأى أن يضع لفظاً لكل منهما ليميزهما عن بعضهما، ولم يكتفِ بتمييز الأحياء فميز الموجودات أيضاً إلى مذكر ومؤنث، ولكن لم يكن هناك اتفاق أو إجماع بين الناطقين باللغة على سبب هذا التمييز، فاختلفت الأسباب بين الاعتقادات الدينية والتشبيه في الوظيفة أو غيره.

وأنتجت هذه الطريقة في التفريق كما هائلاً من الألفاظ الأمر الذي أُلجأ مستخدم اللغة لإيجاد وسيلة أخرى للتمييز بين المذكر والمؤنث مع مراعاة الاقتصاد اللغوي فاستخدم العلامات كالتاء المربوطة والألف المقصورة، ومكّن هذا التمييز بوضع علامة في الأفعال أيضاً تخصّ كلا منهما على حدة، في حين أنّ فهم ظاهرة المؤنث والمذكر يعتمد أولاً على التمييز بين الذكر والأنثى من جهة وبين مصطلح المذكر والمؤنث وأقسامهما من جهة أخرى.

والأمر الجدير بالوقوف عليه عند محاولة تقبُّل ظاهرة المؤنث والمذكر هو أنّها لم تعتمد على العقل والمنطق في وجودها وإنّما انبثقت عن حاجة ناطق ومستخدم ومتعلّم ومعلم اللغة إلى التفريق بين الجنسين في الكلام ليتحقق هدف اللغة من حيث التواصل مع الآخرين والتعبير عن النفس دون لبسٍ يؤدي إلى الخلط في المعنى أو سوء فهمٍ يؤثر سلباً على العلاقات الاجتماعية التواصلية .

ولا بُدّ من التأكيد على أنّ اللغة العربية قد أنصفت المرأة عندما خصصت لها خانة في الضمائر والأسماء والأفعال، وبالعكس قد خدمتها وحافظت عليها من الوقوع في مواقف محرّجة ولأشرف الأمر أذكر بعض المواقف التي عشتها شخصياً- حيث إنني أعيش في بلد لغته لا تفرق بين المؤنث والمذكر إلا قليلاً جداً - فأجدني ذهبت إلى الطبيب وأغلب الظن عندي أنّها امرأة ولكن عندما دخلت وجدت أنّ الطبيب رجلٌ واللغة كانت السبب فكلمة دكتور للمؤنث والمذكر واسمه لا يدل على مؤنث أو مذكر، وكذلك عندما يقول أحدٌ من الأطفال: معلمي، أنت لا تعرف معلمه امرأة أم رجل، فكنت يوماً أتحدث مع طفلي على أساس أنّ معلمه رجل واقترح عليه هدايا لعيد المعلم، فاجأني الطفل غاضباً قائلاً: لا يمكن ان أقدم هذه الهدايا لمعلم امرأة، واضطرت للاعتذار بأنني لا أعرف أنّ اسم معلمته مشترك بين الرجل والمرأة، وهناك أمثلة كثيرة على تجارب ومواقف أحياناً محرّجة وأحياناً مضحكة، وتعلمت دائماً أن أسأل المتحدث إن كان يتحدث عن امرأة أو رجل، ولاحظت أنّهم أحياناً يضيفون كلمة امرأة إلى جانب الصفة إذا أرادوا التوضيح أو التأكيد، وأحياناً يسألون بعضهم إن كانوا يتحدثون عن رجل أو امرأة، وقد تيقنت بعد هذه المعاناة من عدم تحديد الجنسية في البلد الذي أعيش فيه، تيقنت بأهمية التأنيث والتذكير في اللغة العربية والذي يمنح متكلميها راحة التواصل ووضوحه.

وبناء على ما تقدّم توصي الدراسة العاملين في مجال تعليم اللغة العربية للعرب عامة وللناطقين غيرها خاصة بتوضيح ظاهرة المذكر والمؤنث للمتعلّمين وكيفية التمييز بين المصطلحات واستخدام علامات التأنيث في الأفعال والأسماء، ليتحقق لهم فهم اللغة العربية ومدى دقتها في التعبير والتواصل.

103 ابن الأنباري، البلغة، ص: 210 .

104 يوسف بن محمد السمرري، اللؤلؤة في علم العربية وشرحها، تحقيق: أمين عبد الله سالم، مطبعة الأمانة، شبها 1992.

105 محمد | 47 | 18.

106 ابن الأنباري، البلغة، ص: 114.

107 السمرري، اللؤلؤة، ص: 160

## المصادر والمراجع

- القرآن الكريم.
- ابن الأثيري، المذكر والمؤنث، تحقيق: محمد عبد الخالق عضيمة، القاهرة، 1981.
- ابن التستري الكاتب، المذكر والمؤنث، تحقيق: أحمد عبد المجيد هريدي، مكتبة الخانجي القاهرة، دار الرفاعي، الرياض 1983.
- ابن جني، أبو الفتح عثمان، الخصائص، تحقيق: محمد علي النجار، دار الكتب، لا ت.
- ابن الجوزي، أبو الفرج عبد الرحمن، تقويم اللسان، تحقيق: عبد العزيز مطر، دارالمعارف، مصر، 1983.
- ابن رشد، أبو الوليد، تلخيص الخطابة، تحقي: محمد سليم سالم، القاهرة، 1967.
- ابن منظور، لسان العرب، تحقيق: عبد الله علي الكبير ومحمد أحمد حسب الله و هاشم محمد الشاذلي وسيد رمضان أحمد، 1981 .
- أبو البركات بن الأثيري، كتاب البلغة في الفرق بين المذكر والمؤنث، تحقيق: رمضان عبد التواب، دار الكتب، مصر، 1970 م.
- أبو الحسن، السيد ذو الفقار أحمد النقوي، المعجم المبتكر في ما يتعلق بالمؤنث والمذكر، مؤسسة الانتشار العربي، بيروت، لا ت.
- الأشموني، شرح الأشموني على ألفية بن مالك المسمى " منهج المسالك إلى ألفية بن مالك " حققه : محمد محيي الدين عبد الحميد ، دارالكتب العلمية ، لبنان، 1998 .
- الأصمعي ، أبو سعيد عبد الملك بن قريب بن عبد الملك ، الأصمعيات ، تحقيق: أحمد محمد شاكر وعبد السلام هارون، بيروت، لبنان، ط5، لا ت.
- إميل بديع يعقوب، المعجم المفصل في المذكر والمؤنث ، دار الكتب العلمية ، لبنان، بيروت، 1994 م .
- برجشتراسر، التطور النحوي للغة العربية، أخرجه وصححه وعلق عليه : رمضان عبد التواب ، مكتبة الخانجي، القاهرة 1994 .
- الثعالبي، أبو منصور عبد الملك بن محمد بن اسماعيل، فقه اللغة وأسرار العربية، تحقيق ياسين الأيوبي، المكتبة العصرية، بيروت، 2000.
- الجاحظ، أبو عثمان عمرو عثمان بن بحر، الحيوان ، تحقيق: عبد السلام محمد هارون ، مكتبة مصطفى البابي الحلبي، مصر 1943 .
- الجرجاني، عبد القاهر، دلائل الاعجاز في علم المعاني، تحقيق: محمد رشيد رضا ، دار الكتب، لبنان، 1988.
- جواد علي، المفصل في تاريخ العرب، جامعة بغداد، 1993، ط2، (1-10).
- السمرري، يوسف بن محمد، اللؤلؤة في علم العربية وشرحها، تحقيق: أمين عبد الله سالم، مطبعة الأمانة، شبرا، 1992.
- سيبويه، أبو بشر عثمان بن عمرو، الكتاب، تحقيق: عبد السلام هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة، لا ت(1-5) .
- السيوطي، جلال الدين، الأشباه والنظائر في النحو، دارالكتب العامة، لبنان، بيروت، لا ت. ( 1 - 4 ) .
- عمارة، إسماعيل أحمد، ظاهرة التأنيث بين اللغة العربية واللغات السامية دراسة لغوية تأصيلية، مركز الكتب العلمي، الأردن 1986.
- عنتر، الديوان، قدم له ووضع هوامشه وفهارسه: مجيد طراد، دار الكتاب العربي، بيروت 1992.

- الفراء، أبو زكريا زياد يحيى بن زياد، المذكر والمؤنث، تحقيق: رمضان عبد التواب، دار التراث، القاهرة، 1989 .  
 - فندريس، اللغة، تعريب: عبد الرحمن الدواخلي ومحمد القصاص، مكتبة الأنجلو، مصر، لا ت .  
 - المبرد، أبو العباس محمد بن يزيد، المذكر والمؤنث، تحقيق: رمضان عبد التواب وصلاح الدين الهادي، دار الكتب، مصر 1970  
 - المتنبي، الديوان، دار بيروت، بيروت، 1983.  
 - محمود السعران، علم اللغة، مقدمة للقارئ العربي، دار النهضة العربية، بيروت، لا ت.  
 - المطليبي، غالب فاضل، لهجة تميم وأثرها في العربية الموحدة، وزارة الثقافة والفنون، العراق، 1978 .

### KAYNAKÇA

- Amâyra, İsmâil Ahmed. *Zâhiratü't-te'nîs*. Ürdün: Merkezü'l-Kütübi'l-İlmî, 1986.  
 Antere, *ed-Dîvân*. thk. Mecîd Tırâd. Beyrut: Dâru'l-Kitâbi'l-Arabî, 1992.  
 Asmaî, Ebû Saîd Abdülmelik. *Asmaıyyet*. thk. Ahmed Muhammed Şâkir, Abdusselam Hârun. Beyrut: ts.  
 Bergstasser. *Tetavvürü'n-nahvî li-lugati'l-arabiyye*. thk. Ramazân Abdüttevâb. Kahire: Mektebetü'l-Hancı, 1994.  
 Câhiz, Ebu Osman Amr. *Kitâbu'l-Hayevân*. thk. Abdusselâm Muhammed Hârun Mısır: Mektebetü Mustafâ el-Bêbî'l-Halebî, 1943.  
 Cevâd Ali, el- Mufassal fî târihi'l-Arab, Câmi'atü Bağdâd, 1993.  
 Cürçânî, Abdülkâhir. *Delâilü'l-icâz*. thk. Muhammed Raşîd Rızâ. Lübnan: Dâru'l-Kütüb, 1988.  
 Ebu'l-Hasen, Seyyid Zülfikâr Ahmed en-Nekavî. *el-Mugcemü'l-mübtekir fî mâ yeteallak bi'l-müennesi ve'l-müzekker*. Beyrut: Müessesetü'l-İntişâril-Arabî, ts.  
 Emîl Bedî'g Ya'kub. *el-Mu'cemü'l-müfessal fî'l-müzekkeri ve'l-müennes*. Beyrut: Daru'l-Kütübi'l-İlmiyye, 1994.  
 Enbârî, Ebu'l-Berekât. *Kitâbü'l-Bülga fî'l-fark beyne'l-müzekker ve'l-müennes*. thk. Ramadan Abduttawâb. Mısır: Daru'l-fikr, 1790.  
 Eşmûnî. *Şerhu'l-Eşmûnî ale'l-Elfiyye b. Mâlik el-müsemmâ 'Minhecü'l-mesâlik ilâ Elfiyyeti İbn Mâlik*. thk. Muhammed Muhyiddîn. Lübnan: Dâru'l-Kütüb, 1998.  
 Ferre', Ebu Zekerıyyâ Ziyâd. *el-Müzekker ve'l-müennes*. thk. Ramadân Abduttevvâb. Kahire: Dâru't-Türâs, 1989.  
 Fenderîs. *el-luga*. te'rîb. Abdurrahman ed-Devâhılı ve Muhammed el-Kassâs. Mısır: Mektebetü'l-Encülû, ts.  
 İbnü'l-Cevz'i, Ebü'l-Ferec Abdurrahman. *Takvîmul-Lisân*, thk. Abdülaziz Matar. Mısır: Dâru'l-Me'arif, 1983.  
 İbn Cinni, Ebü'l-Feth Osmân. *el-Hasâ'is*. thk. Muhammed Ali en-Neccâr. Dâru'l-Kütüb, ts.  
 İbnu'l-Enbârî, Ebu'l-Berakât Abdurrahman b. Muhammed. *el-Müzekker ve'l-müennes*. thk. Muhammed Abdu'l-Hâlık Adîme. Kahire, 1981.  
 İbn Manzûr, *Lisânu'l-Arab*. thk. Abdullah Ali el-Kebir, Muhammed Ahmet Hasebellah, Hâşim Muhammed eş-Şâzelî ve Seyyid Ramazân Ahmed, 1981

- İbn Rüşd, Ebü'l-Velîd. *Telhîsu'l-hıtâbê*, thk. Muhammed Selîm Sâlim, Kahire,1967.
- İbni't-Tüsterî el-Kâtip. *el-Müzekker ve'l-müennes*. thk. Ahmed Abdülmecîd), Riyad: Mektebetü'l-Hancî, Dâru'r-Rifâî, 1983.
- Mahmûd es-Sa'rân. *'İlmu'l-luga*. Beyrut: Dâru'n-Nahda, ts.
- Metlabî, Galib Fâzîl. *Lehçetü Temîm ve Eseruhê fî'l-arabiyye*. Irak: Vezâratü's-Sekâfe ve'l-Fünûn, 1978.
- Müberred, Ebü'l-Abbâs. *el-Müzekker ve'l-müennes*. thk. Ramadân Abduttavvab Mısır: Dâru'l-Kütüb, 1970.
- Mütenebbî, ed-Divân, Dâr Beyrut, Lübnan,1983.
- Se'âlibî, Ebû Mansûr. *Fıkhü'l-luga ve esraru'l-'arabiyye*. thk. Yâsîn el-Eyyûbî. Beyrut: Mektebetü'l-Asriyye, 2000.
- Sermarî, Yûsuf b. Muhammed. *el- Lü'lü'etü fî 'ilmi'l-arabiyye ve şerhîhê*. thk. Emîn Abdullah Sâlim. Şobra: Matba'tü'l-Emâne, 1992.
- Sibeveyh, Ebü'l-Bişr 'Osmân. *el-Kitâb*, thk. Abdüsselâm Hârûn. Kahire: Mektebetü'l-Hâncî, 1998.
- Suyûtî, Abdurrahmân Celâleddin. *el-Eşbâh ve'n-nezâir fî'n-nahv*. Lübnan: Dâru'l-Kütübi'l-Âmme, ts.